



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pre hospodárske a menové veci*

**2009/0099(COD)**

31.3.2010

# **POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 71 - 227**

**Návrh správy**  
**Arlene McCarthy**  
(PE439.301v03-00)

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2006/48/ES a 2006/49/ES, pokiaľ ide o kapitálové požiadavky na obchodnú knihu a na resekuritizácie a preverovanie politik odmeňovania orgánmi dohľadu

Návrh smernice – pozmeňujúci akt  
(KOM(2009)0362 – C7-0096/2009 – 2009/0099(COD))

AM\810035SK.doc

PE439.967v01-00

**SK**

*Zjednotení v rozmanitosti*

**SK**



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 71**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 3**

*Text predložený Komisiou*

(3) S cieľom zabrániť prípadnému škodlivému vplyvu zle navrhnutých štruktúr odmeňovania na kvalitu riadenia rizík a kontrolu rizikového správania jednotlivcov by sa mali požiadavky smernice 2006/48/ES doplniť o výslovnú povinnosť úverových inštitúcií a investičných spoločností zaviesť a udržiavať v prípade kategórií pracovníkov, ktorých profesionálne aktivity majú významný vplyv na ich rizikový profil, také politiky a postupy odmeňovania, ktoré sú v súlade s účinným riadením rizík.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(3) S cieľom zabrániť prípadnému škodlivému vplyvu zle navrhnutých štruktúr odmeňovania na kvalitu riadenia rizík a kontrolu rizikového správania jednotlivcov by sa mali požiadavky smernice 2006/48/ES doplniť o výslovnú povinnosť úverových inštitúcií a investičných spoločností zaviesť a udržiavať v prípade kategórií pracovníkov, ktorých profesionálne aktivity majú významný vplyv na ich rizikový profil, také politiky a postupy odmeňovania, ktoré sú v súlade s účinným riadením rizík. ***Tieto kategórie pracovníkov musia zahŕňať aspoň vrcholový manažment, pracovníkov zodpovedných za podstupovanie rizík a pracovníkov s kontrolnými funkciami, a všetkých zamestnancov, ktorých celková odmena vrátane dôchodkov zahŕňa do rovnakej príjmovej skupiny.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Štruktúry odmeňovania by sa mali týkať aj tých zamestnancov, ktorých celková odmena je porovnateľná s vrcholovým manažmentom a kontrolnými funkciami, pretože ich obchodné aktivity môžu spôsobiť vážne riziko pre úverové inštitúcie, ako tomu bolo v prípade krachu Barings Bank.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 72**  
**Dan Jørgensen, Olle Ludvigsson**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 3**

*Text predložený Komisiou*

(3) S cieľom zabrániť prípadnému škodlivému vplyvu zle navrhnutých štruktúr odmeňovania na kvalitu riadenia rizík a kontrolu rizikového správania jednotlivcov by sa mali požiadavky smernice 2006/48/ES doplniť o výslovnú povinnosť úverových inštitúcií a investičných spoločností zaviesť a udržiavať v prípade kategórií pracovníkov, ktorých profesionálne aktivity majú významný vplyv na ich rizikový profil, také politiky a postupy odmeňovania, ktoré sú v súlade s účinným riadením rizík.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(3) S cieľom zabrániť prípadnému škodlivému vplyvu zle navrhnutých štruktúr odmeňovania na kvalitu riadenia rizík a kontrolu rizikového správania jednotlivcov by sa mali požiadavky smernice 2006/48/ES doplniť o výslovnú povinnosť úverových inštitúcií a investičných spoločností zaviesť a udržiavať v prípade kategórií pracovníkov, ktorých profesionálne aktivity majú významný vplyv na ich rizikový profil, také politiky a postupy odmeňovania, ktoré sú v súlade s účinným riadením rizík. ***K týmto kategóriám by mal patriť aspoň vrcholový manažment, pracovníci zodpovední za podstupovanie rizík a pracovníci s kontrolnými funkciami.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Na objasnenie je vhodné spresniť aspoň do určitej miery, na ktoré kategórie zamestnancov sa vzťahujú ustanovenia o odmeňovaní.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 73**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) Keďže nadmerné a neobozretné riskovanie môže vážne narušiť finančné zdravie finančných inštitúcií a destabilizovať bankový systém, je dôležité, aby sa nová povinnosť v oblasti

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(4) Keďže nadmerné a neobozretné riskovanie môže vážne narušiť finančné zdravie finančných inštitúcií a destabilizovať bankový systém, je dôležité, aby sa nová povinnosť v oblasti

politik a postupov odmeňovania uplatňovala konzistentným spôsobom. Z uvedeného dôvodu je vhodné vymedziť hlavné zásady správneho odmeňovania s cieľom zabezpečiť, aby štruktúra odmeňovania nenabádala k nadmernému riskovaniu jednotlivcov a aby bola v súlade s ochotou inštitúcie podstupovať riziká, jej hodnotami a dlhodobými záujmami. S cieľom zabezpečiť, aby sa koncepcia politik odmeňovania začlenila do riadenia rizík finančnej inštitúcie, riadiaci orgán (funkcia dohľadu) každej úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti by mal vypracovať všeobecné zásady, ktoré sa majú uplatňovať, a politiky by sa mali najmenej raz ročne podrobiť nezávislej vnútornej kontrole.

politik a postupov odmeňovania uplatňovala konzistentným spôsobom, **a mala by sa týkať všetkých aspektov odmeňovania vrátane miezd a dôchodkov.** Z uvedeného dôvodu je vhodné vymedziť hlavné zásady správneho odmeňovania s cieľom zabezpečiť, aby štruktúra odmeňovania nenabádala k nadmernému riskovaniu jednotlivcov **alebo morálnemu riziku a** aby bola v súlade s ochotou inštitúcie podstupovať riziká, jej hodnotami a dlhodobými záujmami, **s náležitým ohľadom na ich veľkosť, vnútornú organizáciu, ako aj povahu, rozsah a zložitosť ich činností.** S cieľom zabezpečiť, aby sa koncepcia politik odmeňovania začlenila do riadenia rizík finančnej inštitúcie, riadiaci orgán (funkcia dohľadu) každej úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti by mal vypracovať všeobecné zásady, ktoré sa majú uplatňovať, a politiky by sa mali najmenej raz ročne podrobiť nezávislej vnútornej kontrole.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Štruktúry odmeňovania musia zahŕňať všetky aspekty odmeňovania, nielen prémie, pretože inak budú existovať možnosti na obchádzanie týchto opatrení. Štruktúry odmeňovania by mali byť tiež primerané veľkosti úverovej inštitúcie.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 74 Jürgen Klute**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 4**

##### *Text predložený Komisiou*

(4) Keďže nadmerné a neobozretné riskovanie môže vážne narušiť finančné zdravie finančných inštitúcií a destabilizovať bankový systém, je dôležité, aby sa nová povinnosť v oblasti

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(4) Keďže nadmerné a neobozretné riskovanie môže vážne narušiť finančné zdravie finančných inštitúcií a destabilizovať bankový systém, je dôležité, aby sa nová povinnosť v oblasti

politik a postupov odmeňovania uplatňovala konzistentným spôsobom. Z uvedeného dôvodu je vhodné vymedziť hlavné zásady správneho odmeňovania s cieľom zabezpečiť, aby štruktúra odmeňovania nenabádala k nadmernému riskovaniu jednotlivcov a aby bola v súlade s ochotou inštitúcie podstupovať riziká, jej hodnotami a dlhodobými záujmami. S cieľom zabezpečiť, aby sa koncepcia politik odmeňovania začlenila do riadenia rizík finančnej inštitúcie, riadiaci orgán (funkcia dohľadu) každej úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti by mal vypracovať všeobecné zásady, ktoré sa majú uplatňovať, a politiky by sa mali najmenej raz ročne podrobiť nezávislej vnútornej kontrole.

politik a postupov odmeňovania uplatňovala konzistentným spôsobom. Z uvedeného dôvodu je vhodné vymedziť jasné zásady správneho odmeňovania s cieľom zabezpečiť, aby štruktúra odmeňovania nenabádala k nadmernému riskovaniu jednotlivcov a aby bola v súlade s ochotou inštitúcie a všetkých jej zamestnancov podstupovať riziká, ich hodnotami a dlhodobými záujmami a **nárokmi, ktoré na finančný sektor kladie spoločnosť**. S cieľom zabezpečiť, aby sa koncepcia politik odmeňovania začlenila do riadenia rizík finančnej inštitúcie, riadiaci orgán (funkcia dohľadu) každej úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti by mal vypracovať všeobecné zásady, ktoré sa majú uplatňovať, a politiky by sa mali najmenej raz ročne podrobiť nezávislej vnútornej kontrole.

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Finančný sektor je povinný poskytovať nielen rôznym odvetviam ekonomiky a verejnej správy, ale aj širokej verejnosti, finančné služby potrebné na fungovanie spoločnosti.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 75 Jean-Paul Gauzès**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 4a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(4a) Táto smernica stanovuje plne harmonizované zásady týkajúce sa politiky odmeňovania. Tieto zásady politiky odmeňovania by sa mali uplatňovať rovnako v celej Európskej únii, keďže každá odlišnosť medzi členskými štátmi by mohla viesť k regulačnej arbitráži v prospech menej reštriktívnych jurisdikcií. Keďže účelom týchto zásad politiky odmeňovania je***

*zabezpečiť vykonávanie zásad správnych postupov odmeňovania Rady pre finančnú stabilitu (RFS) z 25. septembra 2009, ktoré podporila G20, Komisia by mala pravidelne vyhodnocovať tieto zásady politiky odmeňovania v prípade, ak sa zmenia alebo doplnia zásady RFS alebo ak tí členovia G20, ktorí sú tretími krajinami, tieto zásady neuplatňujú.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 76  
Herbert Dorfmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt  
Odôvodnenie 4a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(4a) Táto smernica stanovuje hlavné zásady týkajúce sa politiky odmeňovania. Uvedené zásady by sa mali uplatňovať spôsobom, ktorý je primeraný povahe, rozsahu, zložitosti a rizikovosti činnosti a veľkosti a vnútornej štruktúre príslušnej úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti. Táto smernica by nemala členským štátom brániť v schvaľovaní prísnejších alebo dodatočných požiadaviek pre úverové inštitúcie a investičné spoločnosti, ktoré sú významné z hľadiska svojej veľkosti, vnútornej organizácie a povahy, rozsahu a zložitosti svojich činností, či v uplatňovaní striktnějších vnútroštátnych opatrení prijatých v rámci finančnej podpory v prospech konkrétnych bánk.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 77**  
**Wolf Klinz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 4a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(4a) Táto smernica stanovuje minimálne hlavné zásady týkajúce sa politiky odmeňovania. Uvedené zásady by sa mali uplatňovať spôsobom, ktorý je primeraný povahe, rozsahu, zložitosti a rizikosti činností a veľkosti a vnútornej štruktúre príslušnej úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti. Táto smernica by mala členské štáty priviesť k tomu, aby vykonali spoločné opatrenia zaručujúce rovnaké podmienky.***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 78**  
**Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 4a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(4a) Táto smernica stanovuje hlavné zásady týkajúce sa politiky odmeňovania. Uvedené zásady by sa mali uplatňovať spôsobom a rozsahom, ktorý je primeraný povahe, rozsahu, zložitosti a rizikosti činností a veľkosti a vnútornej štruktúre príslušnej úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti. Členské štáty by mali túto smernicu uplatňovať proporčne v súlade s rizikami jednotlivých inštitúcií.***

Or. en



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 79**  
**Udo Bullmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 4a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(4a) Komisia by mala do decembra 2012 preskúmať zásady týkajúce sa politiky odmeňovania s osobitným zreteľom na potrebu doplniť akékoľvek medzery a na účinnosť, vykonávanie a presadzovanie týchto zásad berúc do úvahy medzinárodný vývoj. Komisia by mala tiež podrobne preskúmať prémiové fondy a spojenie medzi vzorcami na ich vytváranie a nadmerným riskovaním.***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 80**  
**Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 4a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(4a) Komisia by mala do decembra 2012 preskúmať zásady týkajúce sa politiky odmeňovania s osobitným zreteľom na potrebu na účinnosť, vykonávanie a presadzovanie týchto zásad berúc do úvahy medzinárodný vývoj.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Rozprava o primeraných politikách odmeňovania sa rýchlo vyvíja, a preto je vhodné krátke obdobie skúmania, aby sa zabezpečilo, že akékoľvek potrebné úpravy oboma smermi bude možné včas posúdiť.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 81**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 5**

*Text predložený Komisiou*

(5) Cieľom politiky odmeňovania by malo byť zosúladenie osobných cieľov pracovníkov s dlhodobými záujmami príslušnej úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti. Posudzovanie výkonnostných zložiek odmeňovania by sa malo zakladať na dlhodobejšom výkone a mali by sa v ňom zohľadňovať neuzavreté riziká spojené s týmto výkonom. Posudzovanie výkonu by sa malo opierať o viacročný rámec, **napríklad troch až piatich rokov**, aby sa zaistilo, že proces posudzovania sa bude zakladať na dlhodobejšom výkone a že skutočné vyplácanie výkonnostných zložiek odmeňovania sa rozloží na celý hospodársky cyklus spoločnosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(5) Cieľom politiky odmeňovania by malo byť zosúladenie osobných cieľov pracovníkov s dlhodobými záujmami príslušnej úverovej inštitúcie alebo investičnej spoločnosti. Posudzovanie výkonnostných zložiek odmeňovania by sa malo zakladať na dlhodobejšom výkone a mali by sa v ňom zohľadňovať neuzavreté riziká spojené s týmto výkonom. Posudzovanie výkonu by sa malo opierať o viacročný rámec **najmenej piatich rokov**, aby sa zaistilo, že proces posudzovania sa bude zakladať na dlhodobejšom výkone a že skutočné vyplácanie výkonnostných zložiek odmeňovania sa rozloží na celý hospodársky cyklus spoločnosti. **Aby ešte viac zladili motivácie, prostriedky na dôchodky všetkých zamestnancov, ktorých sa týkajú tieto požiadavky, by sa mali držať ako podriadený dlh úverovej inštitúcie.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Je nutné riešiť celkovú odmenu a nielen prémie. Preto by sa príspevky na dôchodok mali držať ako podriadený dlh, pretože sa tak zladia motivácie s výkonom úverovej inštitúcie a zníži sa nepotrebné riskovanie, pretože v prípade kolapsu by sa podriadený dlh použil na absorbovanie strát. Ďalším prínosom je posilnenie kapitálového základu, pretože podriadený dlh sa môže kvalifikovať ako kapitál a tak vytvoriť priame prepojenie medzi odmeňovaním a silou kapitálu.*

*Päť rokov je vhodné minimálne časové obdobie na zohľadnenie obchodného cyklu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 82**  
**Arlene McCarthy**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 5a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(5a) Na minimalizovanie nabádania k nadmernému riskovaniu by prémie mali byť menšou časťou celkovej odmeny. Je nevyhnutné, aby bola mzda zamestnanca dostatočne veľkou časťou jeho celkovej odmeny, aby sa umožnilo fungovanie plne flexibilnej politiky prémie vrátane možnosti nevyplatiť žiadne prémie.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Zásady odmeňovania stanovené v tejto smernici majú lepšie zladit' riziko v politikách odmeňovania spoločností. Ak sú však prémie dominantnou časťou balíka odmien zamestnanca, existuje veľká motivácia na krátkodobé zisky a minimalizáciu rizík spojených s činnosťou obchodovania. Je teda dôležité, aby sa spolu s ostatnými opatreniami tejto smernice zabezpečilo, že celková úroveň variabilnej odmeny nebola najväčšou časťou celkovej odmeny.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 83**  
**Dan Jørgensen, Olle Ludvigsson**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 7**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(7) Ustanovenia o odmeňovaní by sa mali uplatňovať bez toho, aby **boli** dotknuté **prípadné práva** sociálnych partnerov **v kolektívnom vyjednávaní.**

(7) Ustanovenia o odmeňovaní by sa mali uplatňovať bez toho, aby **bolo** dotknuté **plné vykonávanie základných práv zaručených zmluvami, najmä právo** sociálnych partnerov **uzatvárať a presadzovať kolektívne dohody v súlade s vnútroštátnym právom a tradíciami.**

Or. en

## Odôvodnenie

*V tomto kontexte je dôležité, aby existoval jasný odkaz na základné práva a text bol konkrétnejší pokiaľ ide o práva sociálnych partnerov v kolektívnom vyjednávaní.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 84 Udo Bullmann**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 8**

##### *Text predložený Komisiou*

(8) V záujme zabezpečenia rýchleho a účinného presadzovania by príslušné orgány mali mať aj právomoc ukladať opatrenia alebo sankcie finančného alebo nefinančného charakteru za porušenie požiadaviek smernice 2006/48/ES vrátane požiadavky zaviesť také politiky odmeňovania, ktoré sú v súlade so správnym a účinným riadením rizík. Tieto opatrenia a sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(8) V záujme zabezpečenia rýchleho a účinného presadzovania by príslušné orgány mali mať aj právomoc ukladať opatrenia alebo sankcie finančného alebo nefinančného charakteru za porušenie požiadaviek smernice 2006/48/ES vrátane požiadavky zaviesť také politiky odmeňovania, ktoré sú v súlade so správnym a účinným riadením rizík. Tieto opatrenia a sankcie by mali byť účinné, primerané a odrádzajúce. ***S cieľom zabezpečiť súlad a rovnaké podmienky by Komisia mala preskúmať vykonávanie tohto ustanovenia, pričom sa zameria na konzistentnosť medzi opatreniami a sankciami v celej Únii a v prípade potreby predloží návrhy vrátane potreby zavedenia prísnejších trestov.***

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 85 Sharon Bowles**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 9**

##### *Text predložený Komisiou*

(9) V záujme zabezpečenia účinného dohľadu nad rizikami, ktoré predstavujú nevhodné štruktúry odmeňovania, by sa

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(9) V záujme zabezpečenia účinného dohľadu nad rizikami, ktoré predstavujú nevhodné štruktúry odmeňovania, by sa

mali politiky a postupy odmeňovania prijaté úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami začleniť do pôsobnosti preverovania orgánom dohľadu podľa smernice 2006/48/ES. Orgány dohľadu by mali počas tohto preverovania posúdiť, či je pravdepodobné, že tieto politiky a postupy budú nabádať k nadmernému riskovaniu príslušných pracovníkov.

mali politiky a postupy odmeňovania prijaté úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami začleniť do pôsobnosti preverovania orgánom dohľadu podľa smernice 2006/48/ES. Orgány dohľadu by mali počas tohto preverovania posúdiť, či je pravdepodobné, že tieto politiky a postupy budú nabádať k nadmernému riskovaniu príslušných pracovníkov. **Okrem toho by orgány dohľadu mali vykonávať podrobné a dôkladné kontroly vrcholového manažmentu, pracovníkov zodpovedných za podstupovanie rizík a pracovníkov s kontrolnými funkciami, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na rizikový profil úverových inštitúcií, pred tým, ako začnú svoju činnosť, aby sa zabezpečila ich vhodnosť. Takéto postupy by sa mali uplatňovať aj na zamestnancov, ktorých celková odmena vrátane dôchodkov ich zahŕňa do rovnakej príjmovej skupiny. Orgány dohľadu by okrem toho mali byť notifikované vždy, ak úverová inštitúcia iniciuje malus alebo aby informovali takéto rozhovory.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Orgány dohľadu by mali vykonávať podrobné rozhovory s najvyšším manažmentom a zamestnancami s rovnakými odmenami, aby posúdili ich vhodnosť pred začatím svojej činnosti v úverovej inštitúcii. Takéto rozhovory by mali byť rigorózne a brať do úvahy akýkoľvek malus alebo vrátenie týkajúci sa dotyčnej osoby.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 86 Sharon Bowles**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 9a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(9a) Na ďalšie zvýšenie transparentnosti**

*odmien by Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA) a vnútroštátne orgány dohľadu mali podporovať spoločnú medzinárodnú štruktúru uverejňovania počtu osôb v platových triedach 1 milión eur a viac, vrátane hlavných prvkov mzdy, prémie, dlhodobých odmien a príspevkov na dôchodkové zabezpečenie.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Aby sa stavalo na myšlienke porovnávania EÚ, orgány dohľadu by sa mali usilovať o medzinárodnú štruktúru spoločného uverejňovania informácií o odmenách.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 87** **Wolf Klinz**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt** **Odôvodnenie 9a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(9a) S cieľom ešte viac zvýšiť transparentnosť, pokiaľ ide o postupy odmeňovania úverových inštitúcií a investičných spoločností, by príslušné orgány členských štátov mali zhromažďovať informácie o odmeňovaní, aby mohli tieto inštitúcie porovnať podľa kategórií kvantitatívnych informácií, ktoré sú uvedené inštitúcie povinné na základe tejto smernice zverejniť. Príslušné orgány by mali tieto informácie poskytnúť Európskemu orgánu pre bankovníctvo (EBA), aby mu umožnili uskutočniť podobné porovnanie na úrovni Únie. Zber informácií by sa mal obmedzovať na údaje o integrite a účinnosti systému odmeňovania bez toho, aby boli poškodené osobné práva a dôverné zmluvné dohody tých zamestnancov, na ktorých pracovnú činnosť sa tento systém vzťahuje.*

*Odôvodnenie*

*Ochrana osobných práv v súvislosti s odmenami je veľmi dôležitá a systém zberu údajov by u nemal ohrozovať.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 88**  
**Jürgen Klute**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 9a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(9a) S cieľom ešte viac zvýšiť transparentnosť, pokiaľ ide o postupy odmeňovania úverových inštitúcií a investičných spoločností sú príslušné orgány členských štátov povinné zhromažďovať informácie o odmeňovaní, aby mohli tieto inštitúcie porovnať podľa kategórií kvantitatívnych informácií, ktoré sú uvedené inštitúcie povinné na základe tejto smernice zverejniť. Príslušné orgány sú povinné poskytovať tieto informácie Európskemu orgánu pre bankovníctvo (EBA), aby mu umožnili uskutočniť podobné porovnanie na úrovni Únie.***

Or. de

*Odôvodnenie*

*Nezáväzná „by mali“ v PDN spravodajkyne nahrádza záväzná formulácia.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 89**  
**Antolín Sánchez Presedo**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 9a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(9a) Na podporu vykonávania***

*primeraných politík odmeňovania v finančnom sektore by Komisia, členské štáty a všetky inštitúcie verejnej správy nemali udeľovať verejné zákazky tým úverovým inštitúciám, ktoré nespĺňajú zásady odmeňovania a požiadavky ustanovené v oddiele 11 prílohy V smernice 2006/48/ES, t. j. konzistentnosť, rozumnosť a efektívnosť riadenia rizika.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 90**  
**Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 10**

*Text predložený Komisiou*

(10) S cieľom podporiť zblížovanie postupov dohľadu pri posudzovaní politík a postupov odmeňovania by mal **Výbor európskych orgánov bankového dohľadu zabezpečiť usmernenia pre správne politiky** odmeňovania v bankovom sektore. Na vypracovaní týchto **usmernení** by sa mal podieľať aj **Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov**, keďže tieto **usmernenia** sa uplatňujú aj na politiky odmeňovania osôb, ktoré sa zúčastňujú na poskytovaní investičných služieb a vykonávaní investičných činností úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s investičnými nástrojmi.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(10) S cieľom podporiť zblížovanie postupov dohľadu pri posudzovaní politík a postupov odmeňovania by mal **Európsky orgán pre bankovníctvo (EBA) vypracovať technické normy na uľahčenie zhromažďovania informácií a jednotné vykonávanie zásad** odmeňovania v bankovom sektore. **Na stanovenie týchto noriem by Komisia mala mať právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.** Na vypracovaní týchto **technických noriem** by sa mal podieľať aj **Európsky orgán pre cenné papiere a trhy**, keďže tieto **normy** sa uplatňujú aj na politiky odmeňovania osôb, ktoré sa zúčastňujú na poskytovaní investičných služieb a vykonávaní investičných činností úverovými inštitúciami a investičnými spoločnosťami v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s investičnými nástrojmi. **EBA by mal uskutočňovať otvorené verejné konzultácie o technických normách**



*a analyzovať potenciálne súvisiace náklady a prínosy. EBA by mal tiež žiadať o stanovisko alebo poradenstvo od Skupiny zainteresovaných strán v bankovníctve uvedenej v článku 22 nariadenia (EÚ) č. .../2010 [o zriadení EBA]. Technické normy by sa mali vypracovať pri zohľadnení proporcionality ako najdôležitejšej zásady.*

Or. en

### Odôvodnenie

*Technické normy EÚ by nemali viesť k nadmernému zaťaženiu odvetvia regulačnými požiadavkami. Toto platí najmä pre menšie banky. Spoločný súbor pravidiel by mal predpokladať prístup na základe proporčnosti. Malo by sa objasniť, že Komisia príjem technické normy podľa svojich pôsobností prijímať delegované akty podľa zmluvy (článok 290 Lisabonskej zmluvy). Je nutná riadna transparentnosť počas procesu podpory technických noriem.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 91 Udo Bullmann**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 11**

##### *Text predložený Komisiou*

(11) Keďže zle navrhnuté politiky odmeňovania a motivačné schémy môžu do neprijateľnej miery zvýšiť riziká, ktorým sú úverové inštitúcie a investičné spoločnosti vystavené, je vhodné, aby príslušné orgány **ukladali** príslušným subjektom kvalitatívne alebo kvantitatívne opatrenia, ktoré sú navrhnuté na riešenie problémov, ktoré sa zistili v súvislosti s politikami odmeňovania v rámci procesu preverovania orgánom dohľadu (pilier 2). Kvalitatívne opatrenia, ktoré majú príslušné orgány k dispozícii, zahŕňajú aj požiadavku, aby úverové inštitúcie alebo investičné spoločnosti obmedzili riziko spojené so svojou činnosťou, produktmi alebo systémami vrátane štruktúr

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(11) Keďže zle navrhnuté politiky odmeňovania a motivačné schémy môžu do neprijateľnej miery zvýšiť riziká, ktorým sú úverové inštitúcie a investičné spoločnosti vystavené, **mali by sa urýchlene prijať nápravné a v prípade potreby vhodné korigujúce opatrenia**. Je **preto** vhodné, aby príslušné orgány **mali právomoc ukladať** príslušným subjektom kvalitatívne alebo kvantitatívne opatrenia, ktoré sú navrhnuté na riešenie problémov, ktoré sa zistili v súvislosti s politikami odmeňovania v rámci procesu preverovania orgánom dohľadu (pilier 2). Kvalitatívne opatrenia, ktoré majú príslušné orgány k dispozícii, zahŕňajú aj požiadavku, aby úverové inštitúcie alebo

odmeňovania, pokiaľ nie sú v súlade s účinným riadením rizík. Kvantitatívne opatrenia zahŕňajú aj požiadavku na držbu dodatkových vlastných zdrojov.

investičné spoločnosti obmedzili riziko spojené so svojou činnosťou, produktmi alebo systémami vrátane **zavedenia zmien štruktúr odmeňovania alebo zmrazenia pohyblivých zložiek odmeňovania**, pokiaľ nie sú v súlade s účinným riadením rizík. Kvantitatívne opatrenia zahŕňajú aj požiadavku na držbu dodatkových vlastných zdrojov.

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 92** **Dan Jørgensen, Olle Ludvigsson**

### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt** **Odôvodnenie 12**

*Text predložený Komisiou*

(12) S cieľom zabezpečiť, aby štruktúry odmeňovania a súvisiace riziká boli pre trh dostatočne transparentné, by úverové inštitúcie a investičné spoločnosti mali zverejňovať informácie o svojich politikách a postupoch odmeňovania v súvislosti s pracovníkmi, ktorých profesionálne aktivity majú významný vplyv na rizikový profil inštitúcie. Táto povinnosť by sa však mala uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(12) **Pre správne politiky odmeňovania majú kľúčový význam vhodné štruktúry riadenia, transparentnosť a postupy zverejňovania.** S cieľom zabezpečiť, aby štruktúry odmeňovania a súvisiace riziká boli pre trh dostatočne transparentné, by úverové inštitúcie a investičné spoločnosti mali zverejňovať **podrobné** informácie o svojich politikách a postupoch odmeňovania v súvislosti s pracovníkmi, ktorých profesionálne aktivity majú významný vplyv na rizikový profil inštitúcie. **Uvedené informácie by mali mať k dispozícii aj všetky zúčastnené strany (akcionári, zamestnanci a široká verejnosť).** Táto povinnosť by sa však mala uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov. **V súvislosti s právom zamestnancov na informovanie a prerokovanie s nimi je potrebné rešpektovať úlohu európskych zamestnaneckých rád.**

*Odôvodnenie*

*Transparentnosť je kľúčom k tomu, aby tí, ktorí rozhodujú o politike odmeňovania, konali sociálne zodpovedným spôsobom. Informácie by mali byť prístupné všetkým zainteresovaným a mali by byť dostatočne podrobné na to, aby sa zúčastnené strany mohli zapojiť do konkrétneho dialógu s príslušnými inštitúciami o akomkoľvek aspekte politiky odmeňovania.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 93**  
**Jürgen Klute**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 12**

*Text predložený Komisiou*

(12) S cieľom zabezpečiť, aby štruktúry odmeňovania a súvisiace riziká boli pre trh dostatočne transparentné, **by** úverové inštitúcie a investičné spoločnosti **mali** zverejňovať informácie o svojich politikách a postupoch odmeňovania v súvislosti s pracovníkmi, ktorých profesionálne aktivity majú významný vplyv na rizikový profil inštitúcie. Táto povinnosť by sa však mala uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(12) S cieľom zabezpečiť, aby štruktúry odmeňovania a súvisiace riziká boli pre trh dostatočne transparentné, **sú** úverové inštitúcie a investičné spoločnosti **povinné** zverejňovať informácie o svojich politikách a postupoch odmeňovania v súvislosti s pracovníkmi, ktorých profesionálne aktivity majú významný vplyv na rizikový profil inštitúcie. Táto povinnosť by sa však mala uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia smernice Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov.

Or. de

*Odôvodnenie*

*Nezáväzná spojina „by mali“ sa tu nahrádza záväznou formuláciou.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 94**  
**Pervenche Berès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 13a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(13a) Smernica 2009/111/ES Smernica Európskeho parlamentu a Rady zo 16. septembra 2009, ktorou sa menia a doplňajú smernice 2006/48/ES, 2006/49/ES a 2007/64/ES, pokiaľ ide o banky pridružené k ústredným inštitúciám, niektoré položky vlastných zdrojov, veľkú majetkovú angažovanosť, mechanizmy dohľadu a krízové riadenie, uvádza, že Komisia musí vypracovať správu o očakávanom vplyve článku 122a smernice 2006/48/ES do 31. decembra 2009. Táto správa by mala byť predložená Parlamentu čo najskôr.**

Or. fr

*Odôvodnenie*

*Komisia by mala splniť požiadavky na vypracúvanie správ, ktoré stanovil zákonodarca, aby tento mohol dospieť k príslušným záverom.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 95**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 14**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(14) V prípade sekuritizácií, ktoré transformujú iné sekuritizácie a sú vystavené vyššiemu úverovému riziku ako bežné sekuritizácie, by mali existovať osobitné kapitálové požiadavky, ktoré budú jasne odrážať úverové inštitúcie a investičné spoločnosti od investícií do vysoko zložitých a rizikových sekuritizácií.**

**vypúšťa sa**

## Odôvodnenie

Požiadavky na zverejňovanie uvedené v článku 122a ods. 7) odstraňujú potrebu samostatného kapitálového zaobchádzania v prípade zložitých sekuritizácií. Bazilejský výbor nežiadal takéto ustanovenia a zavedenie koncepcie zložitých resekuritizácií v EÚ by znamenalo nerovnaké podmienky a znevýhodnenie bánk v EÚ.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 96**  
**Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 14**

*Text predložený Komisiou*

(14) *V prípade sekuritizácií, ktoré transformujú iné sekuritizácie a sú vystavené vyššiemu úverovému riziku ako bežné sekuritizácie, by mali existovať osobitné kapitálové požiadavky, ktoré budú jasne odrážať úverové inštitúcie a investičné spoločnosti od investícií do vysoko zložitých a rizikových sekuritizácií.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(14) *Je vhodné zaviesť osobitné kapitálové požiadavky, pre sekuritizácie, ktoré rozdeľujú do tranží skupiny expozícií obsahujúcich jednu alebo viaceré sekuritizačné pozície, keďže takéto resekuritizačné pozície sú vystavené vyššiemu úverovému riziku ako bežné sekuritizácie.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 97**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 15**

*Text predložený Komisiou*

(15) *V zmysle smernice 2006/48/ES sa od bánk investujúcich do resekuritizácií vyžaduje, aby uplatnili náležitú starostlivosť aj voči podkladovým sekuritizáciám a nesekuritizačným expozíciám, ktoré sú konečným podkladom resekuritizácií. V závislosti od zložitosti vrstiev sekuritizačných štruktúr a v závislosti od zložitosti alebo*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

*rozmanitosti nesekuritizačných expozícií (alebo oboch), ktoré sú konečným podkladom resekuritizácií, sa môže stať, že tento požadovaný postup náležitej starostlivosti nebude možné vykonať alebo bude nehospodárny (alebo oboje). Ide najmä o prípad, keď konečné podkladové expozície tvorí napríklad skúpenie akcií na dlh (leveraged buy-out) alebo dlh spojený s financovaním projektu (project finance debt). V týchto prípadoch by inštitúcie nemali investovať do takýchto vysoko zložitých resekuritizácií. Počas preverovania požadovanej náležitej starostlivosti by príslušné orgány mali venovať osobitnú pozornosť takýmto vysoko zložitým sekuritizáciám a mali by požadovať ich úplné odpočítanie od kapitálu, pokiaľ nebolo presvedčivo preukázané k spokojnosti týchto orgánov, že v každom jednotlivom prípade vysoko zložitých resekuritizačných expozícií inštitúcia uplatnila v súlade so smernicou 2006/48/ES postup náležitej starostlivosti, a to aj v súvislosti s konečnými podkladovými expozíciami.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Požiadavky na zverejňovanie uvedené v článku 122a ods. 7) odstraňujú potrebu samostatného kapitálového zaobchádzania v prípade zložitých sekuritizácií. Bazilejský výbor nežiadal takéto ustanovenia a zavedenie koncepcie zložitých resekuritizácií v EÚ by znamenalo nerovnaké podmienky a znevýhodnenie bánk v EÚ.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 98** **Vicky Ford**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt** **Odôvodnenie 15**

*Text predložený Komisiou*

*(15) V zmysle smernice 2006/48/ES sa od bánk investujúcich do resekuritizácií*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(15) Úverové inštitúcie by mali posúdiť, či expozície v kontexte aktívami zaistených*

vyžaduje, aby uplatnili náležitú starostlivosť aj voči podkladovým sekuritizáciám a nesekuritizačným expozíciám, ktoré sú konečným podkladom resekuritizácií. V závislosti od zložitosti vrstiev sekuritizačných štruktúr a v závislosti od zložitosti alebo rozmanitosti nesekuritizačných expozícií (alebo oboch), ktoré sú konečným podkladom resekuritizácií, sa môže stať, že tento požadovaný postup náležitej starostlivosti nebude možné vykonať alebo bude nehospodárny (alebo oboje). Ide najmä o prípad, keď konečné podkladové expozície tvorí napríklad skúpenie akcií na dlh (leveraged buy-out) alebo dlh spojený s financovaním projektu (project finance debt). V týchto prípadoch by inštitúcie nemali investovať do takýchto vysoko zložitých resekuritizácií. Počas preverovania požadovanej náležitej starostlivosti by príslušné orgány mali venovať osobitnú pozornosť takýmto vysoko zložitým sekuritizáciám a mali by požadovať ich úplné odpočítanie od kapitálu, pokiaľ nebolo presvedčivo preukázané k spokojnosti týchto orgánov, že v každom jednotlivom prípade vysoko zložitých resekuritizačných expozícií inštitúcia uplatnila v súlade so smernicou 2006/48/ES postup náležitej starostlivosti, a to aj v súvislosti s konečnými podkladovými expozíciami.

krátkodobých obchodovateľných cenných papierov predstavujú resekuritizačné expozície, vrátane tých, ktoré sú v kontexte programov získavania nadriadených tranží samostatných skupín celých úverov, pričom ani jeden z týchto úverov nie je sekuritizačnou alebo resekuritizačnou expozíciou, a keď ochranu pred prvou stratou každej investície poskytuje predajca úverov. V druhej z týchto situácií by sa facilitá likvidity špecifická pre skupinu vo všeobecnosti nemala považovať za resekuritizačnú expozíciu, pretože táto predstavuje tranžu samostatnej skupiny aktív (to znamená uplatniteľnú skupinu celých úverov), ktorá neobsahuje žiadnu sekuritizačnú expozíciu. Naproti tomu celoprogramové zníženie kreditného rizika, ktoré sa vzťahuje len na niektoré straty presahujúce ochranu poskytovanú predávajúcim na rozličné skupiny, by vo všeobecnosti znamenalo, že sa do tranží rozdeľuje riziko skupiny viacnásobných aktív obsahujúcich minimálne jednu sekuritizačnú expozíciu, a predstavovalo by preto resekuritizačnú expozíciu. Napriek tomu, ak sa celý takýto program financuje výlučne z jednej triedy krátkodobých obchodovateľných cenných papierov a ak celoprogramové zníženie kreditného rizika nepredstavuje resekuritizáciu alebo krátkodobé obchodovateľné cenné papiere sú v plnom rozsahu podporované úverovou inštitúciou, ktorá je sponzorom, čo znamená, že namiesto podkladových skupín alebo aktív je riziku zlyhania sponzora v skutočnosti vystavený investor obchodovateľných cenných papierov, potom by sa tento krátkodobý obchodovateľný cenný papier vo všeobecnosti nemal považovať za resekuritizačnú expozíciu.

Or. en

Podporuje PDN Rady na odstránenie veľmi zložitých resekuritizácií.

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 99**  
**Burkhard Balz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 15**

*Text predložený Komisiou*

(15) *V zmysle smernice 2006/48/ES sa od bánk investujúcich do resekuritizácií vyžaduje, aby uplatnili náležitú starostlivosť aj voči podkladovým sekuritizáciám a nesekuritizačným expozíciám, ktoré sú konečným podkladom resekuritizácií. V závislosti od zložitosti vrstiev sekuritizačných štruktúr a v závislosti od zložitosti alebo rozmanitosti nesekuritizačných expozícií (alebo oboch), ktoré sú konečným podkladom resekuritizácií, sa môže stať, že tento požadovaný postup náležitej starostlivosti nebude možné vykonať alebo bude nevhodný (alebo oboje). Ide najmä o prípad, keď konečné podkladové expozície tvorí napríklad skúpenie akcií na dlh (leveraged buy-out) alebo dlh spojený s financovaním projektu (project finance debt). V týchto prípadoch by inštitúcie nemali investovať do takýchto vysoko zložitých resekuritizácií. Počas preverovania požadovanej náležitej starostlivosti by príslušné orgány mali venovať osobitnú pozornosť takýmto vysoko zložitým sekuritizáciám a mali by požadovať ich úplné odpočítanie od kapitálu, pokiaľ nebolo presvedčivo preukázané k spokojnosti týchto orgánov, že v každom jednotlivom prípade vysoko zložitých resekuritizačných expozícií inštitúcia uplatnila v súlade so smernicou 2006/48/ES postup náležitej starostlivosti, a to aj v súvislosti s konečnými*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(15) *Úverové inštitúcie by mali posúdiť, či expozície v kontexte aktívami zaistených krátkodobých obchodovateľných cenných papierov predstavujú resekuritizačné expozície. Všetky pozície v aktívami zaistených krátkodobých obchodovateľných cenných papieroch, ktoré získavajú nadriadené tranže samostatných skupín celých úverov od spoločností, pričom ani jeden z týchto úverov nie je sekuritizačnou alebo resekuritizačnou expozíciou aa ochranu pred prvou stratou každej investície poskytuje predajca úverov, by mali byť vyňaté z vymedzenia pojmu resekuritizácia.*



*Odôvodnenie*

*Z hľadiska rizika nie je dôvod zhrnúť programy ABCP určené na podnikové financovanie do definície resekuritizácie, a to preto, že v sekuritizovanom portfóliu neexistujú „skutočné“ sekuritizačné expozície, ale len položky ako obchodné alebo nájomné pohľadávky. V opačnom prípade sa financovanie stane omnoho nákladnejšie pre podniky a najmä MSP, ktoré nemajú iný prístup k kapitálovým trhom.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 100**  
**Sharon Bowles, Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 15**

*Text predložený Komisiou*

(15) V zmysle smernice 2006/48/ES sa od bánk investujúcich do resekuritizácií vyžaduje, aby uplatnili náležitú starostlivosť aj voči podkladovým sekuritizáciám a nesekuritizačným expozíciám, ktoré sú konečným podkladom resekuritizácií. *V závislosti od zložitosti vrstiev sekuritizačných štruktúr a v závislosti od zložitosti alebo rozmanitosti nesekuritizačných expozícií (alebo oboch), ktoré sú konečným podkladom resekuritizácií, sa môže stať, že tento požadovaný postup náležitej starostlivosti nebude možné vykonať alebo bude nehospodárny (alebo oboje). Ide najmä o prípad, keď konečné podkladové expozície tvorí napríklad skúpenie akcií na dlh (leveraged buy-out) alebo dlh spojený s financovaním projektu (project finance debt). V týchto prípadoch by inštitúcie nemali investovať do takýchto vysoko zložitých resekuritizácií. Počas preverovania požadovanej náležitej starostlivosti by príslušné orgány mali venovať osobitnú pozornosť takýmto vysoko zložitým sekuritizáciám a mali by*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(15) V zmysle smernice 2006/48/ES sa od bánk investujúcich do resekuritizácií vyžaduje, aby uplatnili náležitú starostlivosť aj voči podkladovým sekuritizáciám a nesekuritizačným expozíciám, ktoré sú konečným podkladom resekuritizácií. *Na lepšie pochopenie efektivity týchto ustanovení o sekuritizáciách a resekuritizáciách by Komisia mala dodržiavať desiaty odsek článku 156 smernice 2006/48/ES, ktorý ustanovuje správu Komisie o očakávanom vplyve článku 122a, a predložiť túto správu Európskemu parlamentu a Rade spolu s príslušným návrhom do 31. decembra 2009. V očakávaní tohto posúdenia by sa táto smernica nemala týkať tzv. vysoko zložitých resekuritizácií.*

*požadovať ich úplné odpočítanie od kapitálu, pokiaľ nebolo presvedčivo preukázané k spokojnosti týchto orgánov, že v každom jednotlivom prípade vysoko zložitých resekuritizačných expozícií inštitúcia uplatnila v súlade so smernicou 2006/48/ES postup náležitej starostlivosti, a to aj v súvislosti s konečnými podkladovými expozíciami.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Revízia SKP II žiadala posúdenie do 31. decembra 2009 a analýzu dohody o článku 122a – kvantitatívnych a kvalitatívnych požiadaviek na sekuritizácie. Je neprijateľné, že Komisia túto skutočnosť doteraz ignorovala a namiesto toho navrhla ďalšie (a neúplné) opatrenia pre veľmi zložitú resekuritizáciu. Toto hodnotenie by sa malo uskutočniť s ohľadom na uvedenú žiadosť, požiadavky na veľmi zložitú resekuritizáciu v tomto hodnotení by sa mali odstrániť.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 101** **Vicky Ford**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt** **Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(16) S cieľom podporiť zblížovanie postupov dohľadu, pokiaľ ide o dohľad nad uplatňovaním náležitej starostlivosti v prípade vysoko zložitých resekuritizácií, by mal Výbor európskych orgánov bankového dohľadu vypracovať usmernenia, ktoré by mali obsahovať definíciu alebo kritériá pre tie druhy resekuritizácií, ktoré by sa na tento účel mali považovať za „vysoko zložitú“. Táto definícia alebo tieto kritériá by sa mali prispôsobiť vývoju trhových postupov.*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 102**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

**(16) S cieľom podporiť zblížovanie postupov dohľadu, pokiaľ ide o dohľad nad uplatňovaním náležitej starostlivosti v prípade vysoko zložitých resekuritizácií, by mal Výbor európskych orgánov bankového dohľadu vypracovať usmernenia, ktoré by mali obsahovať definíciu alebo kritériá pre tie druhy resekuritizácií, ktoré by sa na tento účel mali považovať za „vysoko zložené“. Táto definícia alebo tieto kritériá by sa mali prispôsobiť vývoju trhových postupov.**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Požiadavky na zverejňovanie uvedené v článku 122a ods. 7) odstraňujú potrebu samostatného kapitálového zaobchádzania v prípade zložitých sekuritizácií. Bazilejský výbor nežiadal takéto ustanovenia a zavedenie koncepcie zložitých resekuritizácií v EÚ by znamenalo nerovnaké podmienky a znevýhodnenie bánk v EÚ.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 103**  
**Sharon Bowles, Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 16**

*Text predložený Komisiou*

**(16) S cieľom podporiť zblížovanie postupov dohľadu, pokiaľ ide o dohľad nad uplatňovaním náležitej starostlivosti v prípade vysoko zložitých resekuritizácií, by mal Výbor európskych orgánov bankového dohľadu vypracovať usmernenia, ktoré by mali obsahovať definíciu alebo kritériá pre tie druhy resekuritizácií, ktoré by sa na tento účel**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(16) S cieľom podporiť zblížovanie postupov dohľadu, pokiaľ ide o dohľad nad uplatňovaním náležitej starostlivosti v prípade vysoko zložitých resekuritizácií by Komisia mala dodržiavať desiaty odsek článku 156 smernice 2006/48/ES, ktorý ustanovuje správu Komisie o očakávanom vplyve článku 122a, a predložiť túto správu Európskemu parlamentu a Rade**

*mali považovať za „vysoko zložité“. Táto definícia alebo tieto kritériá by sa mali prispôsobiť vývoju trhových postupov.*

*spolu s príslušným návrhom do 31. decembra 2009. Otázka vysoko zložitých resekuritizácií a definícia týchto nástrojov by sa mala posudzovať v tomto hodnotení.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Revízia SKP II žiadala posúdenie do 31. decembra 2009 a analýzu dohody o článku 122a – kvantitatívnych a kvalitatívnych požiadaviek na sekuritizácie. Je neprijateľné, že Komisia túto skutočnosť doteraz ignorovala a namiesto toho navrhla ďalšie (a neúplné) opatrenia pre vysoko zložité resekuritizácie. Toto hodnotenie by sa malo uskutočniť a malo by posudzovať aj vysoko zložité resekuritizácie.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 104 Othmar Karas**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 16**

##### *Text predložený Komisiou*

(16) S cieľom podporiť zblížovanie postupov dohľadu, pokiaľ ide o dohľad nad uplatňovaním náležitej starostlivosti v prípade vysoko zložitých resekuritizácií, **by mal Výbor európskych orgánov bankového dohľadu vypracovať usmernenia, ktoré by mali obsahovať** definíciu alebo kritériá pre tie druhy resekuritizácií, ktoré by sa na tento účel mali považovať za „vysoko zložité“. Táto definícia alebo tieto kritériá by sa mali prispôsobiť vývoju trhových postupov.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(16) S cieľom podporiť zblížovanie postupov dohľadu, pokiaľ ide o dohľad nad uplatňovaním náležitej starostlivosti v prípade vysoko zložitých resekuritizácií, **by sa mal v súlade s riadnym legislatívnym postupom vypracovať právny rámec obsahujúci definíciu** alebo kritériá pre tie druhy resekuritizácií, ktoré by sa na tento účel mali považovať za „vysoko zložité“. Táto definícia alebo tieto kritériá by sa mali prispôsobiť vývoju trhových postupov.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Nedostatok náležitej starostlivosti zo strany bánk viedol k intenzívnemu vystaveniu rizikám, ktoré neboli dobre pochopené, a preto hral v kríze kľúčovú úlohu. Požiadavka preukazovať orgánu dohľadu náležitú starostlivosť je teda absolútne opodstatnená. Tieto resekuritizácie je však nevyhnutné jasne a presne definovať, aby sa zabezpečila regulačná istota a aby orgány dohľadu neboli vystavené neprimerane širokému uplatňovaniu tohto ustanovenia. Táto definícia by preto mala byť predmetom schvaľovania v súlade s riadnym legislatívnym*

*postupom, pretože je kľúčovým prvkom pravidiel resekuritizácie.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 105**  
**Sharon Bowles, Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 16a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(16a) Komisia nedodržala písmeno b) tretieho pododseku článku 156 smernice 2006/48/ES, ktorý vyžaduje vyhodnotenie tejto smernice do 31. decembra 2010, a tak reagovala na potrebu lepšej analýzy reakcie na makroprudenciálne problémy vrátane metodiky za výpočtom kapitálových požiadaviek uvedenej smernice. Komisia by mala čo najrýchlejšie informovať o tomto vyhodnotení a navyše vzhľadom na hospodársku situáciu predložiť hodnotenie vplyvu kumulatívneho vplyvu týchto opatrení na reálnu ekonomiku.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Revízia SKP II žiadala posúdenie do 31. decembra 2009 na lepšiu analýzu „makroprudenciálnych problémov“ a žiadala o hodnotenie metodiky za výpočtom kapitálových požiadaviek. Je neprijateľné, že Komisia to doteraz nesplnila, a to najmä vzhľadom na súčasnú hospodársku situáciu, a tento záväzok by si mala splniť.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 106**  
**Pascal Canfin**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 16a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(16a) Pre orgány dohľadu je veľmi ťažké dohliadať nad vysoko zložitými resekuritizáciami. Komisia by preto mala**

*vykonať analýzu nákladov a prínosov finančných produktov, ktoré sa o krízy považujú za toxické finančné produkty. Komisia by mala informovať o výsledkoch tejto analýzy Európsky parlament a Radu a predložiť podľa potreby legislatívne návrhy.*

Or. en

### Odôvodnenie

*Neuskutočnila sa žiadna reálna analýza vplyvu vysoko zložitých resekuritizácií na ekonomiku a kríza dokázala, že takéto produkty môžu mať veľmi škodlivé následky.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 107 Wolf Klinz

### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 26

#### *Text predložený Komisiou*

(26) Vzhľadom na slabú výkonnosť pozorovanú v nedávnej minulosti by sa mali posilniť kritériá interných modelov na výpočet kapitálových požiadaviek na trhové riziko. Predovšetkým by sa mali doplniť o zachytávanie rizík v súvislosti s kreditnými rizikami v obchodnej knihe. Kapitálové požiadavky by okrem toho mali zahŕňať prvok prispôsobený stresovým podmienkam, aby sa posilnili kapitálové požiadavky vzhľadom na zhoršujúce sa trhové podmienky a aby sa obmedzila potenciálna procyklickosť. Vzhľadom na mimoriadne ťažkosti, ktoré sa nedávno zaznamenali pri zaobchádzaní so sekuritizačnými pozíciami za použitia prístupov vychádzajúcich z interných modelov, by sa mali možnosti inštitúcií modelovať sekuritizačné riziká v obchodných knihách obmedziť a malo by sa automaticky vyžadovať používanie štandardizovaných kapitálových požiadaviek pre sekuritizačné pozície

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(26) Vzhľadom na slabú výkonnosť pozorovanú v nedávnej minulosti by sa mali posilniť kritériá interných modelov na výpočet kapitálových požiadaviek na trhové riziko. Predovšetkým by sa mali doplniť o zachytávanie rizík v súvislosti s kreditnými rizikami v obchodnej knihe. Kapitálové požiadavky by okrem toho mali zahŕňať prvok prispôsobený stresovým podmienkam, aby sa posilnili kapitálové požiadavky vzhľadom na zhoršujúce sa trhové podmienky a aby sa obmedzila potenciálna procyklickosť. ***Finančné inštitúcie by mali tiež vykonávať reverzné stresové testy na posúdenie toho, ktoré scenáre by mohli ohroziť životaschopnosť banky, okrem prípadov, ak sú schopné dokázať, že takýto test nie je nutný.*** Vzhľadom na mimoriadne ťažkosti, ktoré sa nedávno zaznamenali pri zaobchádzaní so sekuritizačnými pozíciami za použitia prístupov vychádzajúcich z interných modelov, by sa mali možnosti inštitúcií

v obchodnej knihe.

modelovať sekuritizačné riziká  
v obchodných knihách obmedziť a malo by  
sa automaticky vyžadovať používanie  
štandardizovaných kapitálových  
požiadaviek pre sekuritizačné pozície  
v obchodnej knihe.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Stresové testy by mali byť zamerané na udalosti, ktoré dokážu byť najškodlivejšie, či už veľkosťou straty alebo stratou dobrého mena. Tzv. reverzný stresový test skúma udalosti, ktoré by mohli mať významný vplyv na podnik.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 108 Jean-Paul Gauzès**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 26a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(26a) Opatrenia v tejto smernici sú krokmi reformného procesu v reakcii na finančnú krízu. V súlade so závermi G20, Rady pre finančnú stabilitu a bazilejského výboru pre bankový dohľad sa zdajú byť potrebné ďalšie reformy na zlepšenie kvality kapitálu, zabezpečenie väčšieho kapitálu na krytie rizikovejších činností, vytvorenie anticyklických mechanizmov a vypracovanie komplexného režimu riadenia rizika likvidity. V záujme zabezpečenia primeranej demokratickej kontroly musí byť do tohto procesu včas a účinne zapojený Európsky parlament a Rada.***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 109**  
**Jürgen Klute**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 26a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(26a) Opatrenia v tejto smernici sú krokmi reformného procesu v reakcii na finančnú krízu. V súlade so závermi G20, Rady pre finančnú stabilitu a bazilejského výboru pre bankový dohľad môžu byť potrebné ďalšie reformy vrátane proticyklických rezerv, dynamickej tvorby opravných položiek a metódy výpočtu kapitálových požiadaviek v smernici 2006/48/ES. Aby sa obmedzilo vytváranie pák, je nutné zakázať poskytovanie bankových úverov alternatívnym investičným fondom. V záujme zabezpečenia primeranej demokratickej kontroly reformného procesu musí byť doň včas a účinne zapojený Európsky parlament a Rada.**

Or. de

*Odôvodnenie*

*Tento PDN je založený na PDN spravodajkyne, ale mení znenie o pákach. Toto má zohľadniť pripomienky (napr. OECD), podľa ktorých je jednou z hlavných príčin finančnej krízy zlučovanie komerčných a investičných bánk. Všetky banky, ktoré môžu podľa zákona pôsobiť len v tradičnom odvetví bankovníctva (t. j. sporiteľne a družstevné banky) finančná kríza ušetrila.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 110**  
**Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 26a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(26a) V článku 152 smernice 2006/48/ES sa stanovuje požiadavka, aby určité úverové inštitúcie poskytovali vlastné**



*zdroje, ktoré sú minimálne rovnaké ako určité špecifikované minimálne hodnoty počas troch dvanásťmesačných období medzi 31. decembrom 2006 a 31. decembrom 2009. Vzhľadom na súčasnú situáciu v sektore bankovníctva a predĺženie trvania prechodných opatrení týkajúcich sa minimálneho kapitálu, ktoré prijal Bazilejský výbor pre bankový dohľad, je vhodné obnoviť túto požiadavku na obmedzené obdobie do 31. decembra 2010.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Európske banky už dva roky vykonávajú Bazilej II a dokázalo sa, že lepšie zachytáva riziká na stanovenie kapitálových požiadaviek než Bazilej I. Je teda nepotrebné a zároveň príliš zaťažujúce, aby európske inštitúcie naďalej počítali kapitálové požiadavky podľa dvoch rôznych metód až do 31. decembra 2011.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 111 Jean-Paul Gauzès**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 26b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(26b) Bazilejský výbor vykonáva komplexné hodnotenie vplyvu v roku 2010, aby nakalibroval zmeny kapitálového rámca koncom roka 2010. Do 30. júna 2011 by Komisia mala Európskemu parlamentu a Rade predložiť správu o zmenách návrhov vyplývajúcich z rekalibrácie dohodnutých na medzinárodnej úrovni, a predložiť návrh na zmenu a doplnenie prvkov tejto smernice odzrkadľujúcich tieto zmeny.***

Or. en

## Odôvodnenie

SKP musí zohľadniť PDN dohodnuté na medzinárodnej úrovni po bazilejských diskusiách o QIS a obchodnej knihe. Tieto otázky ú širšie než len potreba dna pri korelačnom obchodovaní: zatiaľ čo konečné výsledky QIS ešte neboli zverejnené, očakáva sa, že bazilejský výbor prehodnotí pôsobnosť a vykonávanie súvisiacich usmernení v dôsledku predpokladu vplyvu QIS na odvetvie. Okrem toho je prehodnotenie potrebné, aby sa zabezpečilo, že hedžovanie sa bude podporovať a nie penalizovať.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 112 Jean-Paul Gauzès

#### Návrh smernice – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 26c (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(26c) Bazilejský výbor vypracúva štúdiu vplyvu týkajúcu sa kapitálových požiadaviek na sekuritizačné pozície v obchodnej knihe a kapitálových požiadaviek na portfóliá korelačného obchodovania. z dôvodov i) snahy o čo najrýchlejšie dosiahnutie dohody o komplexných štrukturálnych reformách regulačných kapitálových pravidiel; ii) neistoty pokiaľ ide o kvantum prírastkových kapitálových zmien požadovaných ako dôsledok zmien podliehajúcich štúdiám vplyvu; iii) prírastkového kvanta prírastkového kapitálu požadovaného ako dôsledok kapitálových zmien v procese prijatia (vrátane reforiem nástrojov triedy 1 a triedy 2 a zavedenia nových pomerov likvidity); iv) praktických limitov množstva dodatočného, kapitálu, ktoré môžu úverové inštitúcie získať na kapitálových trhoch v krátkom a strednom čase; a v) nevyhnutnej požiadavky z hľadiska verejnej politiky, aby úverové inštitúcie poskytovali nové úvery komerčným a retailovým klientom vo významných objemoch počas obdobia znižovania pákových investícií úverových inštitúcií v dôsledku zvýšených*

*kapitálových požiadaviek, je vhodné, aby sa vykonávanie tejto smernice uskutočňovalo počas prechodného obdobia a aby sa vykonávanie odložilo na rok 2010 a aby na určité pozície držané k 31. decembru 2009 platili predchádzajúce pravidlá.*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Prechodné obdobie z dôvodov uvedených v i) až v) navrhovaného PDN k odôvodneniu 26a.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 113**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Odôvodnenie 26a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(26a) Bazilejský výbor vypracúva štúdie vplyvu týkajúce sa kapitálových požiadaviek na sekuritizačné pozície v obchodnej knihe a kapitálových požiadaviek na portfóliá korelačného obchodovania. z dôvodov i) snahy o čo najrýchlejšie dosiahnutie dohody o komplexných štrukturálnych reformách regulačných kapitálových pravidiel; ii) neistoty pokiaľ ide o kvantum prírastkových kapitálových zmien požadovaných ako dôsledok zmien podliehajúcich štúdiám vplyvu; iii) prírastkového kvanta prírastkového kapitálu požadovaného ako dôsledok kapitálových zmien v procese prijatia (vrátane reforiem nástrojov triedy 1 a triedy 2 a zavedenia nových pomerov likvidity); iv) praktických limitov množstva dodatočného, kapitálu, ktoré môžu úverové inštitúcie získať na kapitálových trhoch v krátkom a strednom čase; v) nevyhnutnej požiadavky z hľadiska verejnej politiky, aby úverové*

*inštitúcie poskytovali nové úvery  
komerčným a retailovým klientom vo  
významných objemoch počas obdobia  
znižovania pákových investícií úverových  
inštitúcií v dôsledku zvýšených  
kapitálových požiadaviek, je vhodné, aby  
sa vykonávanie tejto smernice  
uskutočňovalo počas dlhšieho obdobia  
a aby na určité transakcie na súvahách  
úverových inštitúcií k 31. decembru 2009  
platili predchádzajúce pravidlá.*

Or. en

#### Odôvodnenie

*Návrhy SKP 3 budú vyžadovať zvýšenie kapitálových požiadaviek pre banky EÚ, ktoré budú mať hlboký vplyv na poskytovanie pôžičiek v širšej ekonomike a takmer iste by spôsobili ďalší pokles. Kapitálové požiadavky sa musia zvyšovať postupne počas dlhšieho obdobia, a na jestvujúce transakcie by mali stále platiť predchádzajúce pravidlá, aby sa kapitál nedržal za obchodné položky, ktoré sa znižujú, a aby sa riešili technické nedostatky existujúcich návrhov, ktoré boli predložené vo veľmi krátkom čase. Toto odôvodnenie tiež odkazuje na vytvorenie rovnakých podmienok na medzinárodnej úrovni.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 114** **Vicky Ford**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

#### **Článok 1 – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Článok 4 – body 40a a 40b

#### *Text predložený Komisiou*

(1) V článku 4 sa vkladajú body **40a a 40b**:

„**40a.** resekuritizácia je sekuritizácia, v ktorej **jedna alebo viacero podkladových expozícií spĺňa definíciu sekuritizačnej pozície**;

**40b.** resekuritizačná pozícia je expozícia voči resekuritizácii;“

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(1) Do článku 4 sa vkladá tento odsek:

„**36a.** resekuritizácia je sekuritizácia , v ktorej **sa riziko súvisiace s podkladovou skupinou expozícií rozdeľuje na tranže a minimálne jedna z podkladových expozícií je sekuritizačnou pozíciou**;

**36b.** resekuritizačná pozícia je expozícia voči resekuritizácii;“

Or. en

## Odôvodnenie

Týmto sa definícia viac približuje k definícii bazilejského výboru. Presunutím tejto definície do písmena 36 z písmena 40 sa upravuje miesto definície sekuritizácie.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 115 Burkhard Balz

#### Návrh smernice – pozmeňujúci akt

##### Článok 1 – bod 1

Smernica 2006/48/ES

Článok 4 – bod 40a

#### *Text predložený Komisiou*

„40a. resekuritizácia je sekuritizácia, v ktorej **jedna alebo viacero** podkladových expozícií spĺňa definíciu sekuritizačnej pozície;

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

„40a. resekuritizácia je sekuritizácia, v ktorej **viac ako 10 %** podkladových expozícií **podľa hodnoty expozície** spĺňa definíciu sekuritizačnej pozície;

Or. en

## Odôvodnenie

*Navrhovaná definícia resekuritizácie je príliš reštriktívna. Portfólia často obsahujú malé časti sekuritizačných expozícií na optimálnu diverzifikáciu rizika. Tieto nie sú reprezentatívne, pokiaľ ide o riziko celého sekuritizovaného portfólia.*

*Široká pôsobnosť uplatňovania by mala negatívny vplyv najmä na hybridné ABCP. Toto ustanovenie by mohlo viesť k rozdeleniu takýchto programov a na zvýšenie tlaku na predaj inak sekuritizovaných ABS.*

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 116 Wolf Klinz

#### Návrh smernice – pozmeňujúci akt

##### Článok 1 – bod 1

Smernica 2006/48/ES

Článok 4 – bod 40a

#### *Text predložený Komisiou*

(40a) resekuritizácia je sekuritizácia, v ktorej **jedna alebo viacero** podkladových expozícií spĺňa definíciu sekuritizačnej

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(40a) resekuritizácia je sekuritizácia, v ktorej **viac ako 10 %** podkladových expozícií **podľa hodnoty expozície** spĺňa

pozície;

definíciu sekuritizačnej pozície;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Navrhovaná definícia resekuritizácie je príliš reštriktívna. Portfólia často obsahujú malé časti sekuritizačných expozícií na optimálnu diverzifikáciu rizika. Tieto nie sú reprezentatívne, pokiaľ ide o riziko celého sekuritizovaného portfólia.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 117**

**Wolf Klinz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 2 – písmeno a**

Smernica 2006/48/ES

Článok 22 – odsek 1 – pododsek 1a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1a. Pokiaľ ide o transparentnosť, inštitúcie pôsobiace ako primárny broker sú povinné informovať svoje príslušné orgány o všetkých úverových pozíciách, ktoré vystavili hedžovým fondom a iným profesionálnym investorom.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Na zabezpečenie transparentnosti sa požiadavky uverejňovania majú uplatňovať aj na finančné inštitúcie pôsobiace ako primárny broker.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 118**

**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 2 – písmeno aa (nové)**

Smernica 2006/48/ES

Článok 22 – odsek 2a (nový)

*(aa) Vkladá sa tento odsek 2a:*

*2a) Príslušné orgány domovského členského štátu zabezpečia prostredníctvom podrobných a dôkladných kontrol týkajúcich sa vhodnosti týchto kategórií zamestnancov vrátane vrcholového manažmentu, pracovníkov zodpovedných za podstupovanie rizík a pracovníkov s kontrolnými funkciami, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na rizikový profil úverových inštitúcií, pred tým, ako začnú svoju činnosť. podobné kontroly sa uskutočňujú aj v prípade všetkých zamestnancov, ktorých celková odmena vrátane príspevkov na dôchodkové zabezpečenie zarad'uje do rovnakej triedy ako tieto kategórie zamestnancov. Takéto rozhovory vezmú do úvahy akýkoľvek malus alebo vrátenie týkajúce sa dotyčnej osoby v predchádzajúcich pozíciách.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Orgány dohľadu by mali vykonávať podrobné rozhovory s najvyšším manažmentom a zamestnancami s rovnakými odmenami, aby posúdili ich vhodnosť pred začatím svojej činnosti v úverovej inštitúcii. Takéto rozhovory by mali byť rigorózne a brať do úvahy akýkoľvek malus alebo vrátenie týkajúci sa dotyčnej osoby.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 119 Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 2 – písmeno b**

Smernica 2006/48/ES

Článok 22 – odsek 3

*dohľadu zabezpečuje usmernenia pre správne politiky odmeňovania, ktoré sú v súlade so zásadami stanovenými v bode 22 prílohy V. Výbor európskych regulačných orgánov cenných papierov úzko spolupracuje s Výborom európskych orgánov bankového dohľadu pri zabezpečovaní usmernení pre politiky odmeňovania takých kategórií zamestnancov, ktorí sa zúčastňujú na poskytovaní investičných služieb a vykonávaní investičných činností v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s investičnými nástrojmi.*

*na uľahčenie vykonávania a zabezpečenie konzistentnosti informácií zhromažďovaných podľa odseku 2a tohto článku a zásad týkajúcich sa politiky odmeňovania uvedených v bodoch 22 a 22a prílohy V. Komisia tieto technické normy prijme prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkami 151, 151a a 151b. Európsky orgán pre cenné papiere a trhy úzko spolupracuje s EBA pri vypracovávaní týchto technických noriem pre politiky odmeňovania takých kategórií zamestnancov, ktorí sa zúčastňujú na poskytovaní investičných služieb a vykonávaní investičných činností v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s investičnými nástrojmi. EBA uskutočňuje otvorené verejné konzultácie o technických normách a analyzovať potenciálne súvisiace náklady a prínosy. EBA by mal tiež žiadať o stanovisko alebo poradenstvo od Skupiny zainteresovaných strán v bankovníctve uvedenej v článku 22 nariadenia (EÚ) č. .../2010 [o zriadení EBA]. Technické normy sa vypracujú pri zohľadnení proporcionality ako najdôležitejšej zásady.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Technické normy EÚ by nemali viesť k nadmernému zaťaženiu odvetvia regulačnými požiadavkami. Toto platí najmä pre menšie banky. Spoločný súbor pravidiel by mal predpokladať prístup na základe proporčnosti. Malo by sa objasniť, že Komisia príjem technické normy podľa svojich pôsobností prijímať delegované akty podľa zmluvy (článok 290 Lisabonskej zmluvy). Je nutná riadna transparentnosť počas procesu podpory technických noriem.*



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 120**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 1 – bod 2 – písmeno ba (nové)**  
Smernica 2006/48/ES  
Článok 22 – odsek 3a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ba) Dopĺňa sa tento odsek 3a:**

**3a) Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o všetkých opatreniach dohodnutých na medzinárodnej úrovni týkajúcich sa spoločnej štruktúry uverejňovania počtu osôb v platových triedach 1 milión eur a viac, vrátane hlavných prvkov mzdy, prémie, dlhodobých odmien a príspevkov na dôchodkové zabezpečenie. V prípade medzinárodných dohôd prijme Komisia delegované akty v súlade s článkami 151, 151a a 151b.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Aby sa stavalo na myšlienke porovnávania EÚ, orgány dohľadu by sa mali usilovať o medzinárodnú štruktúru spoločného uverejňovania informácií o odmenách.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 121**  
**Pascal Canfin**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 1 – bod 3**  
Smernica 2006/48/ES  
Článok 54

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Členské štáty zabezpečia, aby ich príslušné orgány mali právomoc ukladať opatrenia alebo sankcie finančného a nefinančného charakteru na účely prvého odseku. Tieto sankcie alebo opatrenia musia byť účinné,

Členské štáty zabezpečia, aby ich príslušné orgány mali právomoc ukladať opatrenia alebo sankcie finančného a nefinančného charakteru na účely prvého odseku **vrátane vyšších kapitálových požiadaviek**

primerané a odradzujúce.“

*a možnosti vyžadovať od spoločností, aby použili čisté zisky na zlepšenie kapitálových pomerov. Tieto sankcie alebo opatrenia musia byť účinné, primerané a odradzujúce.“*

Or. en

## **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 122** **Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 8**

Smernica 2006/48/ES

Článok 101 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

*1. Žiadna z ďalej uvedených inštitúcií neposkytne podporu sekuritizácii nad rámec svojich zmluvných povinností s cieľom zníženia potenciálnych alebo skutočných strát investorov:*

*(a) úverová inštitúcia, ktorá je originátorom a ktorá v súvislosti so sekuritizáciou podnikla jeden z nasledujúcich krokov:*

*(i) použila článok 95 pri výpočte hodnoty riziko vážených expozícií;*

*(ii) predala nástroje zo svojej obchodnej knihy účelovej jednotke zaoberajúcej sa sekuritizáciou, takže už nemá v držbe kapitál na krytie špecifického rizika spojeného s týmito nástrojmi;*

*(b) úverová inštitúcia, ktorá je sponzorom.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*1. Úverová inštitúcia, ktorá je sponzorom alebo originátorom a ktorá s ohľadom na sekuritizáciu využila pri výpočte hodnoty rizikovo vážených expozícií článok 95 alebo predala nástroje zo svojej obchodnej knihy SSPE tak, že už ďalej nie je potrebné, aby na riziká spojené s týmito nástrojmi držala vlastné zdroje, neposkytuje na účely znižovania potenciálnych alebo skutočných strát investorov podporu sekuritizácii nad rámec svojich zmluvných povinností.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 123**  
**Burkhard Balz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 9**

Smernica 2006/48/ES

Článok 122b

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(9) Za článok 122a sa vkladá tento článok 122b:**

**vypúšťa sa**

**„Článok 122b**

**1. Bez ohľadu na rizikové váhy pre všeobecné resekuritizačné pozície v časti 4 prílohy IX požadujú príslušné orgány od úverových inštitúcií, aby na pozície vo vysoko zložitých resekuritizáciách uplatňovali rizikovú váhu 1 250 %, pokiaľ úverová inštitúcia nepreukázala príslušnému orgánu v prípade každej takejto resekuritizačnej pozície, že splnila požiadavky stanovené v článku 122a ods. 4 a ods. 5.**

**2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po 31. decembri 2010. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od 31. decembra 2014, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Nie je možné jednoznačne rozlíšiť medzi vysoko zložitými a bežnými resekuritizáciami. Okrem toho, predpokladaná požiadavka kontroly, či každá jednotlivá resekuritizácia splňa články 122a(4) a (5) bude pre dohľad veľmi zložitá. Článok 122a už ponúka dostatočnú flexibilitu na uvalenie prísnejších požiadaviek kontroly resekuritizácií s veľkým riskom.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 124**  
**Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 1 – bod 9**  
Smernica 2006/48/ES  
Článok 122b

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(9) Za článok 122a sa vkladá tento článok 122b:**

**vypúšťa sa**

**„Článok 122b**

**1. Bez ohľadu na rizikové váhy pre všeobecné resekuritizačné pozície v časti 4 prílohy IX požadujú príslušné orgány od úverových inštitúcií, aby na pozície vo vysoko zložitých resekuritizáciách uplatňovali rizikovú váhu 1 250 %, pokiaľ úverová inštitúcia nepreukázala príslušnému orgánu v prípade každej takejto resekuritizačnej pozície, že splnila požiadavky stanovené v článku 122a ods. 4 a ods. 5.**

**2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po 31. decembri 2010. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od 31. decembra 2014, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 125**  
**Wolf Klinz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 1 – bod 9**  
Smernica 2006/48/ES  
Článok 122b

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(9) Za článok 122a sa vkladá tento článok**

**vypúšťa sa**

122b:

**„Článok 122b**

**1. Bez ohľadu na rizikové váhy pre všeobecné resekuritizačné pozície v časti 4 prílohy IX požadujú príslušné orgány od úverových inštitúcií, aby na pozície vo vysoko zložitých resekuritizáciách uplatňovali rizikovú váhu 1 250 %, pokiaľ úverová inštitúcia nepreukázala príslušnému orgánu v prípade každej takejto resekuritizačnej pozície, že splnila požiadavky stanovené v článku 122a ods. 4 a ods. 5.**

**2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po 31. decembri 2010. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od 31. decembra 2014, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Otázka nesplnenia požiadaviek náležitej starostlivosti pri sekuritizačných expozíciách sa rieši v článku 122a smernice, ktorú prijala Rada 15. júla 2009 (2). Navrhované zaobchádzanie s vysoko komplexnými resekuritizačnými expozíciami, ktoré sa navrhuje v článku 122b, neje v súlade s zásadou proporcionality uplatňovanou v článku 122a ods. 5 uvedenej smernice, ktoré ustanovuje rozsah od 250 % do 1250 % v závislosti od závažnosti porušenia ustanovení o náležitej starostlivosti.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 126  
Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 9**

Smernica 2006/48/ES

Článok 122b

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(9) Za článok 122a sa vkladá tento článok 122b:**

**vypúšťa sa**

## „Článok 122b

**1. Bez ohľadu na rizikové váhy pre všeobecné resekuritizačné pozície v časti 4 prílohy IX požadujú príslušné orgány od úverových inštitúcií, aby na pozície vo vysoko zložitých resekuritizáciách uplatňovali rizikovú váhu 1 250 %, pokiaľ úverová inštitúcia nepreukázala príslušnému orgánu v prípade každej takejto resekuritizačnej pozície, že splnila požiadavky stanovené v článku 122a ods. 4 a ods. 5.**

**2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po 31. decembri 2010. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od 31. decembra 2014, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“**

Or. en

### Odôvodnenie

*Na zladenie pravidiel EÚ s medzinárodnými normami, ktoré dohodol Bazilejský výbor pre bankový dohľad, zabezpečenie rovnakých podmienok na medzinárodnej úrovni a odstránenie kapitálovej požiadavky pre vysoko zložené resekuritizačné pozície. Kapitálové požiadavky na resekuritizácie sa zvýšia podľa navrhovaných zmien tabuľky 1 prílohy IX časti 4 smernice 2006/48/ES.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 127 Burkhard Balz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 9**

Smernica 2006/48/ES

Článok 122b – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

**1. Bez ohľadu na rizikové váhy pre všeobecné resekuritizačné pozície v časti 4 prílohy IX požadujú príslušné orgány od úverových inštitúcií, aby na pozície vo vysoko zložitých resekuritizáciách**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**1. Hodnoty rizikovo vážených expozícií sekuritizačných a resekuritizačných pozícií sa vypočítavajú v súlade s časťou 4 prílohy IX.**

***uplatňovali rizikovú váhu 1 250 %, pokiaľ úverová inštitúcia nepreukázala príslušnému orgánu v prípade každej takejto resekuritizačnej pozície, že splnila požiadavky stanovené v článku 122a ods. 4 a ods. 5.***

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Požiadavky náležitej starostlivosti investorov a tresty za ich nedodržiavanie sú už uvedené v článku 122a.*

*Ak dátum vykonávania smernice zostane taký, ako navrhovala Rada, je nutné zaviesť ustanovenia o platnosti predchádzajúcich pravidiel, aby sa zabezpečilo, že nebude ohrozené zotavovanie hospodárstva a zohľadnenie hodnotenia vplyvu, ktoré vykonáva bazilejský výbor, v SKP. Dátum vykonávania od 1. januára 2012 by umožnil plné posúdenie ekonomických vplyvov.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 128 Sharon Bowles**

##### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

##### **Článok 1 – bod 9**

Smernica 2006/48/ES

Článok 122b – odsek 1

##### *Text predložený Komisiou*

***1. Bez ohľadu na rizikové váhy pre všeobecné resekuritizačné pozície v časti 4 prílohy IX požadujú príslušné orgány od úverových inštitúcií, aby na pozície vo vysoko zložitých resekuritizáciách uplatňovali rizikovú váhu 1 250 %, pokiaľ úverová inštitúcia nepreukázala príslušnému orgánu v prípade každej takejto resekuritizačnej pozície, že splnila požiadavky stanovené v článku 122a ods. 4 a ods. 5.***

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1. Hodnoty rizikovo vážených expozícií sekuritizačných a resekuritizačných pozícií sa vypočítavajú v súlade s časťou 4 prílohy IX.***

Or. en

## Odôvodnenie

Revízia SKP II žiadala posúdenie do 31. decembra 2009 n analýzu dohody o článku 122a – kvantitatívnych a kvalitatívnych požiadaviek na sekuritizácie. Je neprijateľné, že Komisia túto skutočnosť doteraz ignorovala a namiesto toho navrhla ďalšie (a neúplné) opatrenia pre veľmi zložité resekuritizácie. Mali by sa vykonávať existujúce požiadavky v 122a a analyzovať pred doplnením nových požiadaviek.

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 129** **Pascal Canfin**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

##### **Článok 1 – bod 9**

Smernica 2006/48/ES

Článok 122b – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po 31. decembri 2010. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od 31. decembra 2014, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**2. Odsek 1 sa neuplatňuje dovtedy, kým sa v súlade s článkom 150 ods. 2 písm. ea) neprijme definícia vysoko zložitých resekuritizácií. Toto vymedzenie každoročne posúdi EBA, aby zohľadnila zmeny postupov účastníkov trhu. S výhradou prijatia takejto definície sa odsek 1 uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po 31. decembri 2010. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od 31. decembra 2014, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“**

Or. en

## Odôvodnenie

*Definícia by sa nemala zmraziť, pretože je potrebné ju prispôbovať, ak by boli vypracované niektoré finančné produkty na obídenie definície.*



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 130**  
**Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 9**

Smernica 2006/48/ES

Článok 122b – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po 31. decembri 2010. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od 31. decembra 2014, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**2. Odsek 1 sa neuplatňuje dovtedy, kým sa v súlade s riadnym legislatívnym postupom neprijme definícia vysoko zložitých resekuritizácií. S výhradou prijatia takejto definície sa odsek 1 uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po 31. decembri 2010. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách a s výhradou prijatia definície sa odsek 1 uplatňuje od 31. decembra 2014, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Nedostatok náležitej starostlivosti zo strany bánk viedol k intenzívnemu vystaveniu rizikám, ktoré neboli dobre pochopené, a preto hral v kríze kľúčovú úlohu. Požiadavka preukazovať orgánu dohľadu náležitú starostlivosť je teda absolútne opodstatnená. Tieto resekuritizácie je však nevyhnutné jasne a presne definovať, aby sa zabezpečila regulačná istota a aby orgány dohľadu neboli vystavené neprimerane širokému uplatňovaniu tohto ustanovenia. Táto definícia by preto mala byť predmetom schvaľovania v súlade s riadnym legislatívnym postupom, pretože je kľúčovým prvkom pravidiel resekuritizácie.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 131**  
**Burkhard Balz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 9**

Smernica 2006/48/ES

Článok 122b – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície

v nových resekuritizáciách vydaných po **31. decembri 2010**. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od **31. decembra 2014**, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“

v nových resekuritizáciách vydaných po **1. januári 2012**. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od **1. januára 2014**, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Požiadavky náležitej starostlivosti investorov a tresty za ich nedodržiavanie sú už uvedené v článku 122a.*

*Ak dátum vykonávania smernice zostane taký, ako navrhovala Rada, je nutné zaviesť ustanovenia o platnosti predchádzajúcich pravidiel, aby sa zabezpečilo, že nebude ohrozené zotavovanie hospodárstva a zohľadnenie hodnotenia vplyvu, ktoré vykonáva bazilejský výbor, v SKP. Dátum vykonávania od 1. januára 2012 by umožnil plné posúdenie ekonomických vplyvov.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 132 Sharon Bowles**

##### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

##### **Článok 1 – bod 9**

Smernica 2006/48/ES

Článok 122b – odsek 2

#### *Text predložený Komisiou*

2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po **31. decembri 2010**. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od **31. decembra 2014**, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

2. Odsek 1 sa uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po **[...]**. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa odsek 1 uplatňuje od **1. januára 2014**, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo nahradili nové podkladové expozície.“

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Aby sa úverové inštitúcie dokázali prispôsobiť novým kapitálovým váženiam pre resekuritizácie, je vhodné ustanovenie o platnosti existujúcich pravidiel.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 133**  
**Miguel Portas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 9a (nový)**

Smernica 2006/48/ES

Článok 136 – odsek 1 – písmeno ea (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(9a) V článku 136 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:**

**ea) požiadavku na úverové inštitúcie, aby obmedzili pohyblivé odmeňovanie vyjadrené ako percento z celkových čistých príjmov, ak nie je v súlade s udržiavaním zdravej kapitálovej základne.**

Or. xm

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 134**  
**Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 1 – bod 10a (nový)**

Smernica 2006/48/ES

Článok 152 – odsek 5a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(10a) Do článku 152 sa vkladá tento odsek:**

**5a) Úverové inštitúcie, ktoré počítajú hodnoty rizikovo vážených expozícií v súlade s článkami 84 až 89, zabezpečia až do 31. decembra 2011 vlastné zdroje, ktoré sú vždy vyššie alebo rovnaké ako hodnota uvedená v odseku 5c alebo prípadne v odseku 5d.**

Or. en

## Odôvodnenie

*Európske banky už dva roky vykonávajú Bazilej II a dokázalo sa, že lepšie zachytáva riziká na stanovenie kapitálových požiadaviek než Bazilej I. Je teda nepotrebné a zároveň príliš zaťažujúce, aby európske inštitúcie naďalej počítali kapitálové požiadavky podľa dvoch rôznych metód až do 31. decembra 2011.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 135** **Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 1 – bod 10b (nový)**  
Smernica 2006/48/ES  
Článok 152 – odsek 5b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(10b) Do článku 152 sa vkladá tento odsek:***

***„5b. Úverové inštitúcie, ktoré na výpočet svojich kapitálových požiadaviek na operačné riziko používajú pokročilé prístupy merania, ako je uvedené v článku 105, zabezpečia až do 31. decembra 2011 vlastné zdroje, ktoré sú vždy prinajmenšom rovnaké ako hodnota uvedená v odseku 5c alebo prípadne v odseku 5d.“***

Or. en

## Odôvodnenie

*Európske banky už dva roky vykonávajú Bazilej II a dokázalo sa, že lepšie zachytáva riziká na stanovenie kapitálových požiadaviek než Bazilej I. Je teda nepotrebné a zároveň príliš zaťažujúce, aby európske inštitúcie naďalej počítali kapitálové požiadavky podľa dvoch rôznych metód až do 31. decembra 2011.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 136**  
**Udo Bullmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 1 – bod 10a (nový)**  
Smernica 2006/48/ES  
Článok 156 – odsek 3a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(10a) V článku 156 sa za tretí odsek vkladá tento odsek:**

**„S cieľom zabezpečiť súlad a rovnaké podmienky Komisia preskúma vykonávanie tohto ustanovenia, pričom sa zameria na konzistentnosť medzi opatreniami a sankciami v celej Únii a v prípade potreby predloží návrhy vrátane potreby zavedenia prísnejších trestov.“**

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 137**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 1 – bod 10a (nový)**  
Smernica 2006/48/ES  
Článok 156a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(10a) Vkladá sa tento bod:**

**„Článok 156a**

**Komisia do 31. decembra 2010 posúdi a podá správu o zmenách potrebných na prispôsobenie prílohy IX tejto smernice akejkoľvek kalibrácii dohodnutej na medzinárodnej úrovni ako výsledok posúdenia vplyvu a medzinárodne dohodnutej rekalibrácie. Túto správu spolu s akýmkoľvek vhodnými legislatívnymi návrhmi predloží Európskemu parlamentu a Rade.“**

*Odôvodnenie*

*Bazilejský výbor pokračuje v práci na reformnom balíku regulačných noriem, ktoré sú všetky navzájom poprepájané. Prvky tohto rámca zodpovedajúce SKP 3 sa preto môžu vyvíjať do konca roka. Týmto sa zabezpečí, aby sekuritizačné aspekty SKP zostali v súlade s rámcom dohodnutým na globálnej úrovni.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 138**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 3a (nový)**

Smernica 2006/49/ES

Článok 18 – odsek 1 – písmeno aa (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(3a) V článku 18 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:***

***Komisia do 31. decembra 2010 posúdi a podá správu o zmenách potrebných na prispôsobenie prílohy IX tejto smernice akejkol'vek kalibrácii dohodnutej na medzinárodnej úrovni ako výsledok posúdenia vplyvu a medzinárodne dohodnutej rekalibrácie. Túto správu spolu s akýmikoľvek vhodnými legislatívnymi návrhmi predloží Európskemu parlamentu a Rade.“***

*Odôvodnenie*

*Bazilejský výbor pokračuje v práci na reformnom balíku regulačných noriem, ktoré sú všetky navzájom poprepájané. Prvky tohto rámca zodpovedajúce SKP 3 sa preto môžu vyvíjať do konca roka. Týmto sa zabezpečí, aby obchodnoknižné aspekty SKP zostali v súlade s rámcom dohodnutým na globálnej úrovni.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 139**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 3b (nový)**

Smernica 2006/49/ES

Článok 18 – odsek 1 – písmeno ab (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(3b) V článku 18 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:**

**„ab) Komisia najneskôr do 31. októbra 2010 podá Európskemu parlamentu a Rade správu o opatreniach dohodnutých na medzinárodnej úrovni, ktoré sú zamerané na posilnenie kapitálových požiadaviek vyplývajúcich z uplatňovania prílohy V bodu 51 týkajúcej sa metodiky a v prípade potreby minimálnych úrovní vyplývajúcich kapitálových požiadaviek. Správu podľa potreby doplnia návrhy na technické úpravy uvedené v článku 41 ods. 1 písm. i).“**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Hlavne text Rady, ale zohľadňujúc, že Bazilej ešte nerozhodol či je potrebný prah. EÚ by nemala natvrdo stanoviť dno pred tým, než bude dohodnuté na medzinárodnej úrovni.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 140**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Článok 2 – bod 3a (nový)**

Smernica 2006/49/ES

Článok 41 – odsek 1 – písmeno ha (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(3a) V článku 41 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:**

**„ ha) technické úpravy zohľadňujúce opatrenia dohodnuté na medzinárodnej**

*úrovni, pokiaľ ide o metodiku a v prípade potreby minimálne úrovne uvedené v prílohe V bode 5l.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*V súlade s PDN k článku 3 ods. 3 písm. a) podporuje prístup úrovne 1 ku zmenám bazilejského výboru kvôli ich potenciálnemu významu. Hlavne text Rady, ale zohľadňujúc skutočnosť, že bazilejský výbor ešte musí revidovať výsledky QIS 4 a vypracovať súvisiace usmernenia a vrátane finalizovania pôsobnosti korelácie a možnosti tzv. prahu (prahu minimálnych kapitálových požiadaviek).*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 141 Alfredo Pallone**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 2 – bod 3a (nový)**  
Smernica 2006/49/ES  
Článok 47

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(3a) Článok 47 sa nahrádza takto:*

**„Do 30. júna 2011 alebo akéhokoľvek skoršieho dátumu stanoveného príslušnými orgánmi na základe okolností jednotlivého prípadu môžu inštitúcie, ktorým bol uznaný model špecifického rizika pred 1. januárom 2007 v súlade s prílohou V bodom 1, v prípade tohto uznania uplatňovať prílohu V body 4 a 8 smernice 93/6/EHS v znení týchto bodov platnom pred 1. januárom 2007.“**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Keďže smernica bude transponovaná do národnej legislatívy 1. januára 2011, zdá sa, že je nutné najmenej šesťmesačné obdobie pre inštitúcie, aby sa ich model prispôbil novým ustanoveniam a získal dohľadové schválenie. Zdá sa preto vhodné oddialiť termín ustanovený v článku 47 o ďalších 6 mesiacov, aby mohli inštitúcie prispôbiť existujúce modely špecifického rizika novým modelom IRC v súlade s SKP 3.*



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 142**  
**Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 2 – bod 3a (nový)**  
Smernica 2006/49/ES  
Článok 51 – odsek 1a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(3a) V článku 51 sa dopĺňa tento odsek:**  
**„Komisia oznámi Európskemu parlamentu a Rade všetky opatrenia dohodnuté na medzinárodnej úrovni týkajúce sa metodiky kapitálových zmien úverových derivátov vrátane stanovenia stropu maximálnych strát. V prípade, ak sa dosiahne medzinárodná dohoda o takomto prahu, Komisia prijme delegované akty v súlade s článkami 42, 42a a 42b.“**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Bazilejský výbor v súčasnosti posudzuje strop maximálnych strát pre úverové deriváty.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 143**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 2 – bod 3a (nový)**  
Smernica 2006/49/ES  
Článok 51a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(3a) Vkladá sa tento článok:**  
**„Článok 51a**  
**Komisia do 31. decembra 2010 posúdi a podá správu ako výsledok posúdenia vplyvu a medzinárodne dohodnutej**

**rekalibrácie o prílohe I, II, V a VII  
a predloží správu Európskemu  
parlamentu a Rade spolu s akýmikoľvek  
príslušnými legislatívnymi návrhmi.“**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*SKP musí zohľadniť PDN dohodnuté na medzinárodnej úrovni po bazilejských diskusiách o QIS a obchodnej knihe. Tieto otázky sú širšie než len potreba dna pri korelačnom obchodovaní: zatiaľ čo konečné výsledky QIS ešte neboli zverejnené, očakáva sa, že bazilejský výbor prehodnotí pôsobnosť a vykonávanie súvisiacich usmernení v dôsledku predpokladu vplyvu QIS na odvetvie. Okrem toho je prehodnotenie potrebné, aby sa zabezpečilo, že hedžovanie sa bude podporovať a nie penalizovať.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 144 Olle Schmidt**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Článok 2a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

#### **Článok 2a**

**Články 1 a 2 sa neuplatňujú na žiadne pozície, ktoré držia úverové inštitúcie k 31. decembru 2009, alebo na zaistenia takýchto pozícií, do 1. januára 2012.“**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Vykonávanie v jednotlivých členských štátoch v Európe môže byť ohrozené kvôli tomu, že zostáva málo času pred plánovanými dátumami vykonávania. Ak do 31. decembra 2010 nedokážu všetky členské štáty implementovať tieto pravidla, budeme mať nerovnaké podmienky aj v rámci Európy: toto je veľmi problematické najmä v prípade bánk s veľkými cezhraničnými činnosťami. Okrem toho, dátum vykonávania by mal byť prvý deň roka, aby mohli zmeny zohľadniť začiatok nového finančného roka a byť zladené s všeobecným prístupom Rady. Navrhujem preto stanoviť dátum vykonávania na 1. januára 2012.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 145**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 3 – odsek 1 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou **najneskôr do 31. decembra 2010**. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do **1. januára 2011** zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou.

***Odchylne od prvého pododseku:***

***(a) Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi najneskôr do 1. januára 2011.***

***(i) bod 5 prílohy V smernice 2006/49/ES a ii) body 5a až 5k prílohy V smernice 2006/49/ES, okrem prípadov ustanovených v písm. (b) ii) tohto pododseku.***

***(b) Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi najneskôr do 1. januára 2013.***

***i) bod 14 prílohy I smernice 2006/49/ES, ii) body 14a a 14b prílohy I smernice 2006/49/ES, za podmienky, že do nadobudnutia účinnosti bodov 14a a 14b portfóliá korelačného obchodovania podliehajú ustanoveniam bodov 5a až 5k prílohy V smernice 2006/49, akoby takéto ustanovenia nadobudli účinnosť,***

***iii) bod 16a prílohy I smernice 2006/49/ES,***

***iv) body 34 a 35 prílohy I smernice 2006/49/ES a***

***v) bod 5l prílohy V smernice 2006/49/ES,***

**Členské štáty** bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Or. en

#### Odôvodnenie

*Vplyv týchto návrhov ešte musí zverejniť bazilejský výbor, ale spoločnosti ich posudzujú a je nutné ich vnímať v kontexte širších zmien rámca a súvisiacej štúdie vplyvu. Je dôležité, aby sa nenarušila schopnosť spoločností poskytovať pôžičky širšej ekonomike. Staré pozície a s nimi spojené zaistenia vyžadujú osobitnú pozornosť. Kapitál držaný voči starým pozíciám, ktorý by sa mohol využiť na poskytovanie úverov, zabráni procesu odbúravania rizika v týchto pozíciách, ktorý už prebieha.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 146** **Jean-Paul Gauzès**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt** **Článok 3 – odsek 1 – pododsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou **najneskôr do 31. decembra 2010**. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou **najneskôr do 31. decembra 2011**.

***Odchylne od prvého pododseku členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s pozmeňujúcimi a doplňujúcimi návrhmi zavedenými prílohou II bodom 1 a 3 c) až i) tejto smernice najneskôr do 1. januára 2012.***

**Členské štáty** bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Or. en

## Odôvodnenie

*Odloženie vykonávania potrebné na zmeny v kapitálových požiadavkách obchodnej knihy, aby sa zabezpečilo, že bude možné zapracovať medzinárodne dohodnuté zmeny a doplnenia, vykonať transpozíciu naraz vo všetkých členských štátoch zároveň a vykonávať robustný dohľad.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 147** **Burkhard Balz**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt** **Článok 3 – odsek 1 – pododsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou **najneskôr do 31. decembra 2010**. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou **najneskôr do 1. januára 2013**. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Or. en

## Odôvodnenie

*Existuje vážna hrozba, že vyššie kapitálové požiadavky najmä ako dôsledok nových pravidiel obchodnej knihy a resekuritizácií významne obmedzia schopnosť bánk poskytovať úvery a tak budú brániť zotavovaniu hospodárstva. Okrem toho by boli európske banky podstatne znevýhodnené v porovnaní s ich konkurenciou v krajinách mimo EÚ, ako napríklad USA. USA oznámili, že nové pravidlá budú vykonávať od konca roku 2012.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 148** **Olle Schmidt**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt** **Článok 3 – odsek 1 – pododsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu

s touto smernicou najneskôr do **31. decembra 2010**. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

s touto smernicou najneskôr do **1. januára 2012**. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Vykonávanie v jednotlivých členských štátoch v Európe môže byť ohrozené kvôli tomu, že zostáva málo času pred plánovanými dátumami vykonávania. Ak do 31. decembra 2010 nedokážu všetky členské štáty implementovať tieto pravidla, budeme mať nerovnaké podmienky aj v rámci Európy: toto je veľmi problematické najmä v prípade bánk s veľkými cezhraničnými činnosťami. Okrem toho, dátum vykonávania by mal byť prvý deň roka, aby mohli zmeny zohľadniť začiatok nového finančného roka a byť zladené s všeobecným prístupom Rady. Navrhujem preto stanoviť dátum vykonávania na 1. januára 2012.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 149** **Vicky Ford**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt** **Článok 3 – odsek 1 – pododsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr **do 31. decembra 2010**. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

##### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do **1. januára 2011**. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 150**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 3 – odsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1a. Ustanovenia bodu 16a prílohy I smernice 2006/49/ES sa neuplatňujú na žiadne sekuritizačné pozície a ich zaistenia držané v ich obchodnej knihe 31. decembra 2009 (ďalej len „predchádzajúce portfólio“), ani na žiadne pozície alebo zaistenia nadobudnuté po 31. decembri 2009 s ohľadom na pozície zaistenia v predchádzajúcom portfóliu, pri ktorých sa preukázalo, že znižujú riziko napríklad prostredníctvom VAR alebo stresového VAR predchádzajúceho portfólia inštitúcie („kvalifikujúce zaistenia predchádzajúceho portfólia“). Namiesto toho sa uplatňujú ustanovenia smernice 2006/49/ES na predchádzajúce portfólio a kvalifikujúce zaistenia predchádzajúceho portfólia (vrátane o. i. bodov 5b, 10b a 14) bez toho, aby bolo dotknuté uvedené vyňatie sekuritizačných pozícií z takýchto ustanovení.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Vplyv týchto návrhov ešte musí zverejniť bazilejský výbor, ale spoločnosti ich posudzujú a je nutné ich vnímať v kontexte širších zmien rámca a súvisiacej štúdie vplyvu. Je dôležité, aby sa nenarušila schopnosť spoločností poskytovať pôžičky širšej ekonomike. Staré pozície a s nimi spojené zaistenia vyžadujú osobitnú pozornosť. Kapitál držaný voči starým pozíciám, ktorý by sa mohol využiť na poskytovanie úverov, zabráni procesu odbúravania rizika v týchto pozíciách, ktorý už prebieha.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 151**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Článok 3 – odsek 1b (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***1b. So zreteľom na medzinárodnú povahu bazilejského rámca a nebezpečenstva rozdielov v načasovaní medzi významnými jurisdikciami predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2010 správu o pokroku smerom k medzinárodnému vykonávaniu zmien rámca dostatočnosti kapitálu. Komisia v konzultácii s EBA upraví tabuľku transpozície v článku 3 ods. 1 a) a b) tak, aby bola v súlade s tabuľkou vykonávania v iných významných jurisdikciách, ale najskôr v dátumoch uvedených v článku 3 ods. 1 a) a b).***

Or. en

*Odôvodnenie*

*V súčasnosti nie je jasné, aký postup alebo časový rozvrh prijmu USA pri vykonávaní Bazileja 2.5. Keďže SKP je založená na medzinárodnej dohode, je dôležité zabezpečiť zladenie globálneho vykonávania. Ak by EÚ túto legislatívu uplatňovala skôr ako iné významné jurisdikcie (USA), došlo by k významnému vplyvu na konkurencieschopnosť bánk EÚ a ekonomiku EÚ.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 152**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

22. Úverové inštitúcie dodržiavajú pri zavádzaní a uplatňovaní politik odmeňovania pre **tie** kategórie pracovníkov, ktorých profesionálne

22. Úverové inštitúcie dodržiavajú pri zavádzaní a uplatňovaní politik **celkového** odmeňovania pre kategórie pracovníkov **vrátane vrcholového manažmentu** ,



činnosti majú významný vplyv na ich rizikový profil, nasledujúce zásady, a to spôsobom, ktorý je primeraný ich veľkosti a vnútornej organizácii, ako aj povahe, rozsahu a zložitosti ich činností:

***pracovníkov zodpovedných za podstupovanie rizík a pracovníkov s kontrolnými funkciami, a všetkých zamestnancov, ktorých celková odmena zahŕňa do rovnakej príjmovej skupiny ako tieto kategórie zamestnancov, a ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na ich rizikový profil, nasledujúce zásady, a to spôsobom, ktorý je primeraný ich veľkosti a vnútornej organizácii, ako aj povahe, rozsahu a zložitosti ich činností***

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Štruktúry odmeňovania by sa mali týkať aj tých zamestnancov, ktorých celková odmena je porovnateľná s vrcholovým manažmentom a kontrolnými funkciami, pretože ich obchodné aktivity môžu spôsobiť vážne riziko pre úverové inštitúcie, ako tomu bolo v prípade krachu Barings Bank.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 153 Vicky Ford**

##### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – úvodná časť

#### *Text predložený Komisiou*

22. Úverové inštitúcie dodržiavajú pri zavádzaní a uplatňovaní politík odmeňovania pre tie kategórie pracovníkov, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na ich rizikový profil, nasledujúce zásady, a to spôsobom, ktorý je primeraný ich veľkosti a vnútornej organizácii, ako aj povahe, rozsahu a zložitosti ich činností:

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

22. Úverové inštitúcie dodržiavajú pri zavádzaní a uplatňovaní politík odmeňovania pre tie kategórie pracovníkov ***vrátane vrcholového manažmentu***, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na ich rizikový profil, nasledujúce zásady, a to spôsobom a v ***rozsahu***, ktorý je primeraný ich veľkosti a vnútornej organizácii, ako aj povahe, rozsahu a zložitosti ich činností:

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 154**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

22. Úverové inštitúcie dodržiavajú pri zavádzaní a uplatňovaní politik odmeňovania pre tie kategórie pracovníkov, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na ich rizikový profil, nasledujúce zásady, a to spôsobom, ktorý je primeraný ich veľkosti a vnútornej organizácii, ako aj povahe, rozsahu a zložitosti ich činností:

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

22. Úverové inštitúcie dodržiavajú pri zavádzaní a uplatňovaní politik odmeňovania pre tie kategórie pracovníkov **vrátane vrcholového manažmentu**, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na ich rizikový profil, nasledujúce zásady, a to spôsobom, ktorý je primeraný ich veľkosti a vnútornej organizácii, ako aj povahe, rozsahu a zložitosti ich činností:

Or. en

*Odôvodnenie*

*Zosúladenie so zásadami Rady pre finančnú stabilitu (FSB) schválenými skupinou G20. Vrcholoví výkonní manažéri majú globálny prehľad o rizikovej expozícii úverovej inštitúcie, a iní vrcholoví manažéri nie. Je potrebné použiť presne rovnaké znenie ako zásady FSB.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 155**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

22. Úverové inštitúcie dodržiavajú pri zavádzaní a uplatňovaní politik odmeňovania pre tie kategórie pracovníkov, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na ich rizikový profil, nasledujúce zásady, a to spôsobom, ktorý je primeraný ich veľkosti a vnútornej organizácii, ako aj povahe,

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

22. Úverové inštitúcie dodržiavajú pri zavádzaní a uplatňovaní politik odmeňovania pre tie kategórie pracovníkov, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na ich rizikový profil, nasledujúce zásady, a to spôsobom a v **rozsahu**, ktorý je primeraný ich veľkosti a vnútornej organizácii, ako aj

rozsahu a zložitosti ich činností:

povahe, rozsahu a zložitosti ich činností:

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 156**  
**Jürgen Klute**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) politika odmeňovania je v súlade s obchodnou stratégiou, cieľmi, hodnotami a dlhodobými záujmami úverovej inštitúcie;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

b) politika odmeňovania je v súlade s obchodnou stratégiou, cieľmi, hodnotami a dlhodobými záujmami úverovej inštitúcie a **požiadavkami, ktoré kladie na finančný sektor spoločnosť, a zahŕňa opatrenia na zabránenie konfliktu záujmov;**

Or. de

*Odôvodnenie*

*Finančný sektor je povinný poskytovať nielen rôznym odvetviam ekonomiky a verejnej správy, ale aj širokej verejnosti, finančné služby potrebné na fungovanie spoločnosti. Prispôsobenie v súlade so zásadami Rady pre finančnú stabilitu, ktoré podporila G20.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 157**  
**Dan Jørgensen, Olle Ludvigsson**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ba (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ba) Ustanovenia o odmeňovaní by sa mali uplatňovať bez toho, aby bolo dotknuté plné vykonávanie základných práv zaručených zmluvami, najmä právo sociálnych partnerov uzatvárať a presadzovať kolektívne dohody v súlade**

*s vnútroštátnym právom a tradíciami;*

Or. en

*Odôvodnenie*

*V tomto kontexte je veľmi dôležité zdôrazniť, že ustanovenia o odmeňovaní v písmene 22 majú ako základ základné práva zaručené v zmluvách.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 158**  
**Udo Bullmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ba (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ba) politika odmeňovania zavádza určitú spravodlivosť medzi najvyššími a najnižšími odmenami v rovnakej inštitúcii;*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 159**  
**Arlene McCarthy**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno da (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(da) nad odmenami najvyššie postavených pracovníkov vo funkciách riadenia rizika a súladu priamo dohliada výbor pre odmeňovanie;*

Or. en

## Odôvodnenie

*Odmeny zamestnancov vo funkciách riadenia rizika a súladu musia byť stanovené tak, aby sa zabránilo konfliktu záujmov v oddelení, nad ktorým dohliadajú, a mali by sa preto stanovovať nezávisle.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 160** **Wolf Klinz**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

##### **Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno e

#### *Text predložený Komisiou*

(e) ak je odmeňovanie závislé od výkonnosti, celková výška odmeny sa zakladá na kombinácii hodnotenia výkonnosti príslušného pracovníka a príslušnej obchodnej jednotky a hodnotenia celkových výsledkov úverovej inštitúcie;

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(e) ak je odmeňovanie závislé od výkonnosti, celková výška odmeny sa zakladá na kombinácii hodnotenia výkonnosti príslušného pracovníka a príslušnej obchodnej jednotky a hodnotenia celkových výsledkov úverovej inštitúcie a ***samotná výkonnosť označuje mieru, do akej boli splnené zmluvné ciele zamestnanca;***

Or. en

## Odôvodnenie

*V prípadoch, ak odmena závisí o výkonnosti, sa tento indikátor môže overiť len vtedy, ak bude objasnená kvalita výkonu stanovenými cieľmi.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 161** **Arlene McCarthy**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

##### **Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ea (nové)

#### *Text predložený Komisiou*

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(ea) v prípade úverových inštitúcií, kde náklady na odmeňovanie zamestnancov***

*predstavujú viac ako 25 % celkových príjmov, majú akcionári hlas pri rozdeľovaní prebytočných príjmov;*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*V prípade, ak sú úverové inštitúcie organizované takým spôsobom, že výsledkom ziskov vytvorených počas daného roka je, že ich veľká časť sa udeľuje zamestnancom, je primerané, aby akcionári mohli hlasovať o rozdelení zisku medzi zamestnancov, akcionárov a sumu, ktorá sa ponechá ako kapitál.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 162** **Antolín Sánchez Presedo**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ea (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ea) v prípade úverových inštitúcií, ktoré čerpajú mimoriadne vládne intervencie, sa žiadne pohyblivé zložky odmeňovania riaditeľom takýchto úverových inštitúcií nevyplácajú (Komisia, členské štáty a všetky inštitúcie verejnej správy všeobecne by mali finančnú podporu úverových inštitúcií podmieniť splnením zásad odmeňovania a požiadaviek ustanovených v tomto oddiele);*

Or. en

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 163** **Pascal Canfin**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ea (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(ea) v prípade úverových inštitúcií, ktoré čerpajú mimoriadne vládne intervencie, sa žiadna pohyblivá zložka odmeňovania riaditeľom takýchto inštitúcií nevypláca (pohyblivá zložka odmeny sa nevypláca riaditeľom takejto inštitúcie počas piatich rokov nasledujúcich po mimoriadnej vládnej intervencii a celková odmena riaditeľov úverových inštitúcií, ktoré v súčasnosti čerpajú mimoriadne vládne intervencie, nepresiahne 500 000 EUR);***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Riaditelia úverových inštitúcií, ktoré čerpajú vládne peniaze, by nemali byť lepšie platení než vysokí úradníci, pretože ich mzdy nepriamo platia daňovníci.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 164**  
**Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ea (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(ea) v prípade úverových inštitúcií, ktoré čerpajú mimoriadne vládne intervencie, sa odmena obmedzuje na percentuálny podiel z čistých príjmov, ak nie je v súlade so zachovaním zdravého kapitálového základu;***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 165**  
**Udo Bullmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ea (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(ea) fond pohyblivých zložiek odmeňovania je prísne obmedzený ako percentuálny podiel z čistých príjmov, aby sa zachoval zdravý kapitálový základ a v prípade, ak je to potrebné na zachovanie tohto zdravého kapitálového základu, sa nevypláca žiadna pohyblivá zložka odmeňovania;***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 166**  
**Pascal Canfin**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno eb (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(eb) zaručená pohyblivá zložka odmeňovania je zakázaná;***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Zaručené prémie v prvom roku motivujú fluktuáciu a krátkodobú zamestnaneckú stratégiu.*



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 167**  
**Pascal Canfin**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno f

*Text predložený Komisiou*

(f) stála a pohyblivá zložka celkového odmeňovania sú primerane vyvážené; stála zložka predstavuje dostatočne vysoký podiel celkovej odmeny, aby bolo možné uplatňovať úplne pružnú politiku **prémii** vrátane možnosti nevyplatiť **prémie**;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(f) stála a pohyblivá zložka celkového odmeňovania sú primerane vyvážené; stála zložka predstavuje dostatočne vysoký podiel celkovej odmeny, aby bolo možné uplatňovať úplne pružnú politiku **v oblasti pohyblivých zložiek odmeňovania** vrátane možnosti nevyplatiť **pohyblivé zložky odmeňovania, v každom prípade pohyblivá zložka odmeňovania nepresahuje 25 % celkovej odmeny vrátane všetkých priamych a nepriamych príspevkov vrátane príspevkov na dôchodok príslušného jednotlivca**;

Or. en

*Odôvodnenie*

*V súlade s prístupom pri iných ustanoveniach zásad FSB by mala byť zásada primeranej rovnováhy medzi fixnou a pohyblivou zložkou odmeňovania viesť k opatrenému rozdeleniu, ktoré zabráni stratégiám nadmerného riskovania.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 168**  
**Miguel Portas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno f

*Text predložený Komisiou*

(f) stála a pohyblivá zložka celkového odmeňovania sú primerane vyvážené; stála zložka predstavuje dostatočne vysoký podiel celkovej odmeny, aby bolo možné uplatňovať úplne pružnú politiku **prémii**

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

f) stála a pohyblivá zložka celkového odmeňovania sú primerane vyvážené; stála zložka predstavuje dostatočne vysoký podiel celkovej odmeny, aby bolo možné uplatňovať úplne pružnú politiku v oblasti

vrátane možnosti nevyplatiť **prémie**;

**pohyblivých zložiek odmeňovania** vrátane možnosti nevyplatiť **pohyblivé zložky odmeňovania**; **v každom prípade pohyblivá zložka odmeňovania nepresahuje 25 % celkovej odmeny príslušného jednotlivca**;

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 169**  
**Jürgen Klute**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno f

*Text predložený Komisiou*

f) stála a pohyblivá zložka celkového odmeňovania sú primerane vyvážené; stála zložka predstavuje dostatočne vysoký podiel celkovej odmeny, aby bolo možné uplatňovať úplne pružnú politiku prémie vrátane možnosti nevyplatiť prémie;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

f) stála a pohyblivá zložka celkového odmeňovania sú primerane vyvážené; stála zložka predstavuje dostatočne vysoký podiel celkovej odmeny, aby bolo možné uplatňovať úplne pružnú politiku prémie vrátane možnosti nevyplatiť prémie; **prémie (pohyblivé zložky odmeňovania) nemôžu presiahnuť 40 % celkovej odmeny príslušného zamestnanca**;

Or. de

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 170**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno f

*Text predložený Komisiou*

(f) stála a pohyblivá zložka celkového odmeňovania sú primerane vyvážené; stála zložka predstavuje dostatočne vysoký

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

f) stála a pohyblivá zložka celkového odmeňovania sú primerane vyvážené; stála zložka predstavuje dostatočne vysoký

podiel celkovej odmeny, aby bolo možné uplatňovať úplne pružnú politiku *prémii* vrátane možnosti nevyplatiť *prémie*;

podiel celkovej odmeny, aby bolo možné uplatňovať úplne pružnú politiku v *oblasti pohyblivých zložiek odmeňovania* vrátane možnosti *nevyplatiť pohyblivé zložky odmeňovania, pričom úverové inštitúcie zabezpečia, aby celková výška pohyblivého odmeňovania neobmedzovala ich schopnosť posilňovať svoju kapitálovú základňu*;

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 171**  
**Wolf Klinz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno g

*Text predložený Komisiou*

(g) platby spojené s predčasným ukončením zmluvy odrážajú dosiahnutú výkonnosť za dlhšie obdobie a sú navrhnuté tak, aby sa neodmeňovalo zlyhanie;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(g) platby spojené s predčasným ukončením zmluvy odrážajú dosiahnutú výkonnosť za dlhšie obdobie a sú navrhnuté tak, aby sa neodmeňovalo zlyhanie a *zmluvy sú navrhnuté spôsobom, ktorý umožňuje potrestať hrubú nedbanlivosť zrážkami z platieb, hrubú nedbanlivosť v prípade, ak sa nedodržala potrebná starostlivosť, kde výbor pre odmeňovanie určí, že zrážka nie je len symbolická ale podstatne prispieva k platbe spôsobenej škody; okrem toho sú finančné inštitúcie vyzývané, aby využili malus, t. j. vrátenie odmeny závisiacej od výkonu v dôsledku zistenia slabého výkonu*;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Pokiaľ ide o dostatočný dohľad v súvislosti s politikami odmeňovania znižujúcimi riziko, je nutné objasniť čo presne znamená platobná neschopnosť a aké budú jej dôsledky.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 172**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ha (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ha) zhoršená alebo negatívna finančná výkonnosť úverovej inštitúcie vo všeobecnosti vedie k zníženiu jej celkovej pohyblivej zložky odmeňovania, pričom sa berie do úvahy súčasné odmeňovanie aj zníženia vyplácania súm vyslúžených v minulosti napríklad prostredníctvom malusov alebo ustanovení o vrátení; každý malus alebo vrátenie sa oznamuje orgánu dohľadu spolu s totožnosťou jednotlivca, na ktorého sa vzťahuje, zohľadňujúc posúdenie vhodnosti zastávania pozícií vrcholového manažmentu, pracovníka zodpovedného za podstupovanie rizík, kontrolných funkcií alebo pozícií v rovnakej príjmovej triede;*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Orgány dohľadu by mali vykonávať podrobné rozhovory s najvyšším manažmentom a zamestnancami s rovnakými odmenami, aby posúdili ich vhodnosť pred začatím svojej činnosti v úverovej inštitúcii. Takéto rozhovory by mali byť rigorózne a brať do úvahy akýkoľvek malus alebo vrátenie týkajúci sa dotyčnej osoby.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 173**  
**Pascal Canfin**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ha (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ha) celá pohyblivá zložka odmeňovania sa odloží na primeraný čas; dĺžka obdobia odloženia sa stanovuje v súlade s obchodným cyklom, povahou činnosti, jej rizikami a činnosťami príslušného pracovníka; odmena vyplácaná v súlade s podmienkami odkladu splatnosti sa neprizná rýchlejšie ako na pomernom základe; a obdobie odkladu je najmenej päť rokov;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Finančné cykly obvykle trvajú dlhšie ako 3 roky. Efektívne vrátenie mzdy je možné len vtedy, ak je obdobie odkladu dostatočne dlhé.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 174  
Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno hb (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**hb) významný podiel (najmenej 50 %) každej pohyblivej zložky odmeňovania sa drží vo fonde počas stanoveného časového obdobia najmenej piatich rokov pred jej priznaním a predstavuje podriadený dlh úverovej inštitúcie, a ak právna štruktúra úverovej inštitúcie neumožňuje použitie podriadeného dlhu, použije sa porovnateľný nástroj;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Pohyblivá odmena by sa mala držať ako podriadený dlh, pretože sa tak zladia motivácie*

*s výkonom úverovej inštitúcie a zníži sa nepotrebné riskovanie, pretože v prípade kolapsu by sa podradený dlh použil na absorbovanie strát. ďalším prínosom je posilnenie kapitálového základu, pretože podradený dlh sa môže kvalifikovať ako kapitál a tak vytvoriť priame prepojenie medzi odmeňovaním a silou kapitálu. Päť rokov je vhodné minimálne časové obdobie na zohľadnenie obchodného cyklu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 175**  
**Thomas Mann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ha (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(ha) najmenej 40 % pohyblivej zložky odmeňovania sa odloží na obdobie, ktoré trvá najmenej tri roky, je proporčné povahe podniku, riziku a činnostiam dotknutého zamestnanca, odmeny vyplácané v rámci odkladových opatrení sa nepriznávajú rýchlejšie ako na pomernom základe, a v prípade mimoriadne vysokej pohyblivej zložky odmeny sa odkladá najmenej 60 % sumy;***

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 176**  
**Thomas Mann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno hb (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(hb) najmenej 50 % každej odloženej zložky odmeňovania tvoria akcie alebo s akciami súvisiace nástroje úverovej inštitúcie, a to v závislosti od právnej štruktúry danej úverovej inštitúcie, alebo v prípade nekótovaných úverových***

*inštitúcií tento podiel prípadne predstavujú iné nepeňažné nástroje, a tieto akcie, nástroje súvisiace s akciami a nepeňažné nástroje podliehajú primeranej zádržnej politike, ktorej cieľom je zosúladenie stimulov s dlhodobejšími záujmami úverovej inštitúcie;*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 177**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ha (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ha) najmenej 50 % každej pohyblivej zložky odmeňovania tvoria akcie alebo s akciami súvisiace nástroje úverovej inštitúcie, a to v závislosti od právnej štruktúry danej úverovej inštitúcie, alebo v prípade nekótovaných úverových inštitúcií tento podiel prípadne predstavujú iné nepeňažné nástroje, a tieto akcie, nástroje súvisiace s akciami a nepeňažné nástroje podliehajú primeranej zádržnej politike, ktorej cieľom je zosúladenie stimulov s dlhodobejšími záujmami úverovej inštitúcie;*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Na základe PDN 58 návrhu správy. Zladenie s návrhom na odklad, t. j. PDN 59 návrhu správy.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 178**  
**Miguel Portas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ha (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ha) významný podiel každej pohyblivej zložky odmeňovania tvoria akcie alebo s akciami súvisiace nástroje úverovej inštitúcie, a to v závislosti od právnej štruktúry danej úverovej inštitúcie, alebo v prípade nekótovaných úverových inštitúcií tento podiel prípadne predstavujú iné nehotovostné nástroje, pričom tento podiel je najmenej 50 %; tieto akcie, nástroje súvisiace s akciami a nepeňažné nástroje podliehajú primeranej zádržnej politike, ktorej cieľom je zosúladenie stimulov s dlhodobejšími záujmami danej úverovej inštitúcie a obdobie zadržania je najmenej tri roky pod podmienkou dosiahnutia kladných výsledkov počas tohto obdobia;*

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 179**  
**Thomas Mann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno hc (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(hc) zostávajúci podiel odloženej zložky odmeňovania sa môže vyplatiť ako postupne priznávaná peňažná odmena a v prípade negatívnych príspevkov spoločnosti alebo oddelenia podniku počas ktoréhokol'vek roka v období*



*odkladu, všetky nepriznané časti sa vrátia, s ohľadom na realizovaný výkon úverovej inštitúcie alebo oddelenia podniku;*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 180**  
**Jürgen Klute**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno i

*Text predložený Komisiou*

***i) vyplatenie väčšej časti vysokej prémie sa odloží na primeraný čas a je viazané na budúcu výkonnosť spoločnosti.***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***i) významný podiel pohyblivej zložky odmeňovania sa odloží na primeraný čas; objem odloženého podielu a dĺžka obdobia odloženia sa stanovujú v súlade s obchodným cyklom, povahou činnosti, jej rizikami a činnosťami príslušného pracovníka; odmena vyplácaná v súlade s podmienkami odkladu splatnosti sa neprizná rýchlejšie ako na pomernom základe; najmenej 50 % pohyblivej zložky odmeňovania sa odloží; v prípade pohyblivej zložky odmeňovania, ktorá je obzvlášť vysoká, sa odkladá minimálne 60 % sumy a obdobie odloženia je najmenej tri roky;***

Or. de

*Odôvodnenie*

*Tento PDN v podstate zodpovedá PDN spravodajkyne, ale navrhuje, aby sa odložilo najmenej 50 % variabilnej zložky odmeny a obdobie odkladu predstavovalo päť a nie iba tri roky.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 181**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno i

*Text predložený Komisiou*

*(i) vyplatenie väčšej časti vysokej prémie sa odloží na primeraný čas a je viazané na budúcu výkonnosť spoločnosti.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(i) významný podiel pohyblivej zložky odmeňovania sa odloží na primeraný čas; objem odloženého podielu a dĺžka obdobia odloženia sa stanovujú v súlade s obchodným cyklom, povahou činnosti, jej rizikami a činnosťami príslušného pracovníka; odmena vyplácaná v súlade s podmienkami odkladu splatnosti sa neprizná rýchlejšie ako na pomernom základe; najmenej 40 % pohyblivej zložky odmeňovania sa odloží; v prípade pohyblivej zložky odmeňovania, ktorá je obzvlášť vysoká, sa odkladá minimálne 60 % sumy a obdobie odloženia je najmenej päť rokov.*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Päť rokov je vhodné minimálne časové obdobie na zohľadnenie obchodného cyklu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 182**  
**Miguel Portas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno i)

*Text predložený Komisiou*

*i) vyplatenie väčšej časti vysokej prémie sa odloží na primeraný čas a je viazané na budúcu výkonnosť spoločnosti.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*i) významný podiel pohyblivej zložky odmeňovania sa odloží na primeraný čas; objem odloženého podielu a dĺžka obdobia odloženia sa stanovujú v súlade s obchodným cyklom, povahou činnosti,*

*jej rizikami a činnosťami príslušného pracovníka a dosiahnutím pozitívnych výsledkov spoločnosti počas obdobia odkladu; odmena vyplácaná v súlade s podmienkami odkladu splatnosti sa neprizná rýchlejšie ako na pomernom základe; najmenej 40 % pohyblivej zložky odmeňovania sa odloží; v prípade pohyblivej zložky odmeňovania, ktorá je obzvlášť vysoká, sa odkladá minimálne 60 % sumy a obdobie odloženia je najmenej tri roky.*

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 183**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno i

*Text predložený Komisiou*

*(i) vyplatenie väčšej časti vysokej prémie sa odloží na primeraný čas a je viazané na budúcu výkonnosť spoločnosti.*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(i) významný podiel pohyblivej zložky odmeňovania sa odloží na primeraný čas; objem odloženého podielu a dĺžka obdobia odloženia sa stanovujú v súlade s obchodným cyklom, povahou činnosti, jej rizikami a činnosťami príslušného pracovníka; odmena vyplácaná v súlade s podmienkami odkladu splatnosti sa neprizná rýchlejšie ako na pomernom základe; odkladá sa minimálne 60 % významnej prémie a obdobie odloženia je najmenej tri roky*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 184**  
**Wolf Klinz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno i

*Text predložený Komisiou*

i) vyplatenie väčšej časti vysokej prémie sa odloží na primeraný čas a je viazané na budúcu výkonnosť spoločnosti.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

i) vyplatenie väčšej časti vysokej prémie sa odloží na primeraný čas a je viazané na budúcu výkonnosť spoločnosti, **pričom vyplatenie prémie v akciách alebo nástrojoch súvisiacich s akciami alebo ak je to vhodné v iných nepeňažných nástrojoch je v súlade s dlhodobým vytváraním hodnôt a časovými horizontmi rizika príslušnej finančnej inštitúcie.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Vyplatenie prémie by nemalo prispieť k riskovaniu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 185**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ia (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ia) politika dôchodkov je v súlade s obchodnou stratégiou, cieľmi, hodnotami a dlhodobými záujmami úverovej inštitúcie a zahrňa opatrenia na zabránenie konfliktu záujmov;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Je nutné riešiť celkovú odmenu a nielen prémie. Preto by sa príspevky na dôchodok mali*

*držať ako podriadený dlh, pretože sa tak zladia motivácie s výkonom úverovej inštitúcie a zníži sa nepotrebné riskovanie, pretože v prípade kolapsu by sa podradený dlh použil na absorbovanie strát. ďalším prínosom je posilnenie kapitálového základu, pretože podradený dlh sa môže kvalifikovať ako kapitál a tak vytvoriť priame prepojenie medzi odmeňovaním a silou kapitálu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 186**  
**Miguel Portas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22 – písmeno ia (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ia) tieto zásady uplatňujú úverové inštitúcie na úrovni skupiny, materskej spoločnosti a pobočiek vrátane tých, ktoré boli zriadené v offshore finančných centrách.**

Or. pt

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 187**  
**Udo Bullmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 1a (nový)**

Smernica 2006/48/ES

Príloha V – oddiel 11 – bod 22a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(1a) V článku 11 prílohy V sa dopĺňa toto písmeno:**

**"22a. Úverové inštitúcie, ktoré sú významné z hľadiska svojej veľkosti, vnútornej organizácie a povahy, rozsahu a zložitosti svojich činností, vytvoria výbor pre odmeňovanie. Výbor pre odmeňovanie sa vytvorí takým spôsobom, aby bol spôsobilý kompetentne a nezávisle posudzovať politiky a postupy**

*odmeňovania a stimuly vytvorené na riadenie rizika, kapitálu a likvidity.*

*Výbor pre odmeňovanie zodpovedá za vypracovanie rozhodnutí týkajúcich sa odmeňovania vrátane tých, ktoré majú dôsledky na riziká a riadenie rizík dotknutej úverovej inštitúcie a ktoré má prijímať riadiaci orgán v rámci výkonu svojej funkcie dohľadu. Predseda a väčšina členov výboru pre odmeňovanie sú členovia riadiaceho orgánu, ktorí v danej úverovej inštitúcii nezastávajú žiadne výkonné funkcie. Pri príprave takýchto rozhodnutí výbor pre odmeňovanie zohľadňuje dlhodobé záujmy akcionárov, investorov a iných zainteresovaných strán danej úverovej inštitúcie.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*S cieľom zaistiť, aby bola politika odmeňovania stanovená v súlade s dlhodobými záujmami firmy, jej akcionárov, investorov a iných zainteresovaných strán by výbor mal pozostávať z členov a predsedu spomedzi nevýkonných riaditeľov.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 188 Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 1a (nový)**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha V – oddiel 11 – bod 22a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(1a) V článku 11 prílohy V sa dopĺňa toto písmeno:*

*22a) Po porade so sociálnymi partnermi im členské štáty môžu na primeranej úrovni a v súlade s podmienkami ustanovenými členskými štátmi umožniť ponechanie alebo uzatvorenie kolektívnych zmlúv, v ktorých môžu pri*

*dodržaní cieľ'a vyvážených politík odmeňovania ustanovíť dojednania, ktoré zodpovedajú vnútroštátnym právnym predpisom a praxi a ktoré sa môžu odlišovať od podmienok uvedených v tejto prílohe.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Navrhovaná regulácia odmien môže obmedziť právo slobodného kolektívneho vyjednávania. Sociálni partneri sa osvedčili ako schopní vyvážiť vývoj miezd a firemné zisky. Keďže navrhované nariadenie Komisie nie je jasné pokiaľ ide o vykonávanie prostredníctvom kolektívnej dohody, je potrebné túto vec objasniť.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 189 Jean-Paul Gauzès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 2 – písmeno ba (nové)**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha VI – časť 1 – oddiel 12 – bod 68 – písmeno d

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ba) Bod 68 d) sa nahrádza takto:**

**"(d) úvermi zabezpečenými kolaterálom vo forme obytnej nehnuteľnosti alebo podielmi vo fínskych bytových podnikoch podľa bodu 46 až do výšky nižšej hodnoty spomedzi hodnôt istín záložných práv spolu so všetkými prednostnými záložnými právami a 80 % hodnoty založených nehnuteľností alebo podielmi v prvom rade emitovanými zo strany francúzskych fondov Fonds Communs de Créances alebo rovnocennými subjektmi zaoberajúcimi sa sekuritizáciou a riadiacimi sa právom členského štátu sekuritizujúceho expozície voči obytným nehnuteľnostiam *V prípade, ak sa tieto nadradené podiely používajú ako kolaterál, osobitný verejný dohľad na ochranu držiteľov dlhopisov ustanovený***

*v článku 52 ods. 4 smernice 2009/65/ES zabezpečí, že podkladové aktíva týchto podielov od ich zahrnutia do krycej skupiny budú pozostávať najmenej z 90 % z hypoték na obytné nehnuteľnosti, spolu so všetkými prednostnými záložnými právami až do výšky nižšej hodnoty spomedzi hodnôt istín splatných podľa týchto podielov, hodnôt istín záložných práv a 80 % hodnoty založených nehnuteľností, že tieto podiely sa kvalifikujú do 1. stupňa kreditnej kvality, ako je ustanovené v tejto prílohe, a že takéto podiely nepresahujú 20 % nominálnej hodnoty nesplatennej emisie Expozície vzniknuté prevodom a riadením platieb dlžníkov alebo výnosu z realizácie, ktoré sa týkajú úverov zabezpečených založenými nehnuteľnosťami podielov v prvom rade alebo dlhových cenných papierov, sa do tohto limitu vo výške 90 % nezapočítavajú;“*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 190**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 2 – písmeno bb (nové)**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha VI – časť 1 – oddiel 12 – bod 68 – písmeno e

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(bb) Bod 68 písm. e) sa nahrádza takto:**

**"(e) úvermi zabezpečenými nehnuteľnosťou určenou na podnikanie alebo podielmi vo fínskych bytových podnikoch podľa bodu 52 až do výšky nižšej hodnoty spomedzi hodnôt istín záložných práv spolu so všetkými prednostnými záložnými právami a 60 % hodnoty založených nehnuteľností, alebo podielmi v prvom rade**



emitovanými francúzskymi fondmi Fonds Communs de Créances alebo rovnocennými subjektmi zaoberajúcimi sa sekuritizáciou a riadiacimi sa právom členského štátu sekuritizujúceho expozície voči nehnuteľnostiam určeným na podnikanie. *V prípade, ak sa tieto nadradené podiely používajú ako kolaterál, osobitný verejný dohľad na ochranu držiteľov dlhopisov ustanovený v článku 52 ods. 4 smernice 2009/65/ES zabezpečí, že podkladové aktíva týchto podielov od ich zahrnutia do krycej skupiny budú pozostávať najmenej z 90 % z hypoték na obchodné nehnuteľnosti, spolu so všetkými prednostnými záložnými právami až do výšky nižšej hodnoty spomedzi hodnôt istín splatných podľa týchto podielov, hodnôt istín záložných práv a 60 % hodnoty založených nehnuteľností, že tieto podiely sa kvalifikujú do 1. stupňa kreditnej kvality, ako je ustanovené v tejto prílohe, a že takéto podiely nepresahujú 20 % nominálnej hodnoty nesplatenej emisie* Príslušné orgány môžu uznať úvery zabezpečené nehnuteľnosťou určenou na podnikanie aj v prípade, že pomer hodnoty úveru a nehnuteľnosti prekročí hodnotu 60 %, maximálne však do výšky 70 %, ak hodnota celkových aktív založených ako kolaterál na kryté dlhopisy prekročí nesplatenú nominálnu hodnotu krytých dlhopisov o najmenej 10 % a pohľadávka držiteľa dlhopisu spĺňa požiadavky právnej istoty stanovené v prílohe VIII. Pohľadávka držiteľa dlhopisu musí mať prednosť pred všetkými ostatnými pohľadávkami z kolaterálu. Expozície vzniknuté prevodom a riadením platieb dlžníkov alebo výnosu z realizácie, ktoré sa týkajú úverov zabezpečených založenými nehnuteľnosťami podielov v prvom rade alebo dlhových cenných papierov, sa do tohto limitu vo výške 90 %

nezapočítavajú;“

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 191**  
**Jean-Paul Gauzès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 2 – písmeno ba (nové)**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha VI – časť 1 – oddiel 12 – bod 68 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(ba) V bode 68 sa tretí odsek nahrádza takto:**

**„ [...] limit vo výške 20 % sa neuplatňuje pre podiely v prvom rade emitované francúzskymi fondmi Fonds Communs de Créances alebo rovnocennými subjektmi zaoberajúcimi sa sekuritizáciou, ako sa uvádza v písmenách d) a e) za predpokladu, že i) týmto podielom v prvom rade priradila nominovaná ratingová agentúra rating, ktorý zodpovedá najvyššej kategórii ratingu, ktorý ratingová agentúra udeľuje v súvislosti s krytými dlhopismi; ii) originátorom sekuritizovaných expozícií nehnuteľnostiam určeným na bývanie alebo na podnikanie je člen tej istej konsolidovanej skupiny, ako vydavateľ krytých dlhopisov, alebo subjekt pridružený k rovnakému ústrednému orgánu ako vydavateľ krytých dlhopisov (členstvo alebo pridruženie v rovnakej skupine sa určuje v rovnakom čase, ako sa z nadradených podielov vytvorí kolaterál krytých dlhopisov); a iii) člen rovnakej konsolidovanej skupiny ako vydavateľ krytých dlhopisov alebo subjekt pridružený k tomu istému centrálnemu orgánu ako vydavateľ krytých**

*dlhopisov si ponecháva celú tranžu prvej straty podporujúcu tieto podiely v prvom rade.“*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 192**  
**Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 3 – písmeno a**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha IX – časť 3 – bod 1 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

(c) Rating sa nesmie úplne a ani sčasti zakladať na kapitálom nekrytej podpore poskytnutej samotnou úverovou inštitúciou.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) Rating sa nesmie úplne a ani sčasti zakladať na kapitálom nekrytej podpore poskytnutej samotnou úverovou inštitúciou, **ak nie je podporu možné vnímať ako zníženie úverových rizík.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Zatiaľ čo nekrytá podpora je len malou časťou určovania ratingu, ako je tomu v prípade facilit líkvidity poskytovaných termínovaným transakciám na pokrytie rozdielov v časovaní, malo by sa povoliť použitie ratingu. Bez zmeny a doplnenia sa javí, že táto požiadavka zachytáva hedžovacie facility (úrokové miery a výmenné kurzy) a facility líkvidity pre termínované transakcie ako RMBS, ktoré nie sú hlavným kritériom ratingu, čo vedie k neprimeraným kapitálovým požiadavkám.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 193**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 3 – písmeno a**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha IX – časť 3 – bod 1 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

(c) Rating sa nesmie úplne a ani sčasti zakladať na kapitálom nekrytej podpore

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) Rating sa nesmie úplne a ani z **podstatnej** sčasti zakladať na kapitálom

poskytnutej samotnou úverovou  
inštitúciou.

nekrytej podpore poskytnutej samotnou  
úverovou inštitúciou.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Nekrytá podpora by mala prispieť len malou mierou k určovaniu ratingu, ale nemala by byť úplne zakázaná.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 194** **Wolf Klinz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 3 – písmeno aa (nové)**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha IX – časť 3 – bod 1 – písmeno ca (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(aa) V časti 3 bod 1 sa dopĺňa toto  
písmeno:*

*"(ca) Pokiaľ ide o smernicu  
1060/2009/ES, úverové hodnotenie musí  
byť založené na vedeckej metodike a na  
priraditeľných prevádzkových údajoch,  
ktoré musia byť postúpené príslušným  
orgánom. Ratingy, ktoré dokázateľne nie  
sú založené na konkrétnom odzrkadlení  
faktov a rozumnej metodike sa nesmú  
použiť na výpočet rizikovo vážených  
expozícií sekuritizačných alebo  
resekuritizačných pozícií."*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Dohľad ratingových agentúr, ktorých úverové hodnotenie má vplyv na výpočet kapitálových požiadaviek, je vzhľadom na to, že mnohé agentúry hodnotili rizikové resekuritizácie ako kvalitné, absolútne nevyhnutný. Uverejňovanie základu/metodiky ich kalkulácie by malo mať preto vysokú prioritu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 195**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 3 – písmeno b – písmeno i**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha IX – časť 4 – bod 5

*Text predložený Komisiou*

„*Ak rating nominovanej ratingovej agentúry nie je možné použiť pre pozíciu v aktívami zaistených krátkodobých obchodovateľných cenných papieroch z dôvodu požiadavky ustanovenej v časti 3 bode 1 písm. c), úverová inštitúcia môže použiť rizikovú váhu priradenú facilitu likvidity s cieľom vypočítať hodnotu rizikovo váženej expozície krátkodobého obchodovateľného cenného papiera, ak krátkodobý obchodovateľný cenný papier programu ABCP a facilitu likvidity tvoria prekrývajúce sa pozície.*“

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*Ak má úverová inštitúcia dve alebo viac prekrývajúcich sa pozícií v sekuritizácii, požaduje sa od nej, aby v rozsahu prekrytia zahrnula do svojho výpočtu hodnoty rizikovo vážených expozícií len pozíciu alebo časť pozície, ktorá tvorí vyššie hodnoty rizikovo vážených expozícií. Úverová inštitúcia môže tiež konštatovať takéto prekrývanie medzi špecifickým rizikom kapitálových požiadaviek na pozície v obchodnej knihe a špecifickým rizikom kapitálových požiadaviek na pozície v bankovej knihe, ak je táto úverová inštitúcia schopná vypočítať a porovnať kapitálové požiadavky na príslušné pozície. Na účely tohto bodu „prekrývanie sa“ znamená, že pozície, či už úplne alebo čiastočne, predstavujú expozíciu voči rovnakému riziku tak, že v rozsahu prekrývania je len jediná expozícia.*

*Ak sa časť 3 bod 1 písm. c) uplatňuje na pozície v aktívami zaistených krátkodobých obchodovateľných cenných papieroch, môže úverová inštitúcia so súhlasom príslušných orgánov použiť rizikovú váhu priradenú facilitu likvidity s cieľom vypočítať hodnotu rizikovo váženej expozície krátkodobého obchodovateľného cenného papiera, ak facilitu likvidity nie je podradená krátkodobému obchodovateľnému cennému papieru programu ABCP, a v rozsahu, že facilitu likvidity tvoria prekrývajúce sa pozície.*

Or. en

## Odôvodnenie

*Technické prispôsobenie Bazileju o sekuritizácii. Facility likvidity môžu byť nadradené obchodovateľným cenným papierom ako aj rovnocenné, a toto by sa malo odraziť v PDN.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 196** **Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 3 – písmeno b – písmeno ia (nové)**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha IX – časť 4 – bod 5a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ia) Do článku 4 sa vkladá tento odsek:*

*5a) Pri určovaní, či expozícia voči programom aktívami zaistených krátkodobých obchodovateľných cenných papierov predstavuje resekuritizačnú expozíciu:*

*(i) facilita likvidity špecifická pre skupinu nie je resekuritizačná expozícia, ak predstavuje priamu expozíciu voči jednej skupine a jej súčasťou nie je ďalšie tranžovanie;*

*ii) celoprogramová facilita likvidity sa nepovažuje za resekuritizačnú expozíciu, ak kryje 100 % nesplatených krátkodobých obchodovateľných cenných papierov;*

*celoprogramové zníženie kreditného rizika, ktoré sa vzťahuje len na niektoré straty presahujúce ochranu poskytovanú predávajúcim na rozličné skupiny, sa považuje za resekuritizačnú expozíciu, ak sa do tranží rozdeľuje riziko skupiny viacnásobných aktív obsahujúcich minimálne jednu sekuritizačnú expozíciu;*  
*a*

*iv) ak sa takýto program obsahujúci sekuritizačné expozície podľa vymedzenia v článku 4 financuje výlučne z jednej triedy krátkodobých obchodovateľných cenných papierov, nepovažuje sa za*

*resekuritizáciu, ak bud':*

*a) celoprogramové zníženie kreditného rizika nie je resekuritizáciou, alebo*

*b) krátkodobý obchodovateľný cenný papier je v plnom rozsahu podporovaný sponzorujúcou úverovou inštitúciou, takže investor obchodovateľných cenných papierov je v skutočnosti vystavený riziku zlyhania sponzora namiesto podkladových skupín alebo aktív.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Zladenie s Bazilejom v otázke programov ABCP vrátane objasnenia pozície celoprogramových facilit likvidity.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 197 Burkhard Balz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 3 – písmeno v**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha IX – časť 4 – bod 46

#### *Text predložený Komisiou*

46. Podľa metódy ratingov sa hodnota rizikovo vážených expozícií sekuritizačných pozícií alebo resekuritizácií s ratingom počíta tak, že na hodnotu expozície sa uplatní riziková váha spojená so stupňom kreditnej kvality, do ktorého bol rating zaradený príslušnými orgánmi v súlade s článkom 98, ako je stanovené v tabuľke 4, vynásobená hodnotou 1,06.“

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

46. Podľa metódy ratingov sa hodnota rizikovo vážených expozícií sekuritizačných pozícií alebo resekuritizácií s ratingom počíta tak, že na hodnotu expozície sa uplatní riziková váha spojená so stupňom kreditnej kvality, do ktorého bol rating zaradený príslušnými orgánmi v súlade s článkom 98, ako je stanovené v tabuľke 4, vynásobená hodnotou 1,06.“ ***Rizikové váženie pre resekuritizácie sa uplatňuje na pozície v nových resekuritizáciách vydaných po 31. decembri 2010. Na pozície v existujúcich resekuritizáciách sa rizikové váženie uplatňuje od 31. decembra 2014, pokiaľ sa po uvedenom dátume doplnili alebo***

**nahradili nové podkladové expozície.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Vyššie kapitálové požiadavky na resekuritizačné pozície by mohli prispieť k obmedzeniu poskytovania úverov. Banky by museli predať svoje resekuritizačné pozície, čo by znížilo ich kapitálový základ a obmedzilo možnosti poskytovania úverov. Predajom rekuritizačných pozícií by sa už takmer neaktívny sekuritizačný trh dostal pod ešte väčší tlak. Sekuritizácia ako nástroj na vytváranie ďalších možností poskytovania úverov by sa pokazila.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 198**

**Wolf Klinz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 4 – písmeno a**

Smernica 2006/48/ES

Príloha XII – časť 2 – bod 10 – písmeno a – bod iv

*Text predložený Komisiou*

(iv) opis prístupov použitých na spätné testovanie a validáciu presnosti a konzistentnosti interných modelov a modelových postupov;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(iv) opis prístupov použitých na spätné testovanie a validáciu presnosti a konzistentnosti interných modelov a modelových postupov; **pričom porovnávanie presnosti vychádza z hodnotenia ex-post, o. i. divergencie medzi vypočítanými a skutočnými kapitálovými požiadavkami v prípade vyskytujúcich sa stresových scenárov.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Z hľadiska zodpovednosti je potrebné objasnie toho, čo sa myslí pod pojmom „modely presnosti“.*



**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 199**  
**Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 4 – písmeno b**

Smernica 2006/48/ES

Príloha XII – časť 2 – bod 14 – písmeno n – bod i

*Text predložený Komisiou*

(i) celkovú hodnotu zostávajúcich expozícií sekuritizovaných úverovou inštitúciou, osobitne za tradičné a syntetické sekuritizácie a za sekuritizácie, pri ktorých úverová inštitúcia koná len ako sponzor;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(i) celkovú hodnotu zostávajúcich expozícií sekuritizovaných úverovou inštitúciou, osobitne za tradičné a syntetické sekuritizácie a za sekuritizácie, pri ktorých úverová inštitúcia koná len ako sponzor, ***ale ak si spoločnosť neponechala žiadne sekuritizačné pozície v transakcii pochádzajúcej s obdobia pred uplatňovaním článku 122a, žiadne sekuritizované expozície;***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Začlenenie tohto doplňujúceho textu prispôsobuje SKP Bazileju v prípade starých pozícií.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 200**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 4 – písmeno b**

Smernica 2006/48/ES

Príloha XII – časť 2 – bod 14 – písmeno n – bod v

*Text predložený Komisiou*

***(v) hodnotu sekuritizačných expozícií, ktoré sa odpočítajú od vlastných zdrojov alebo ktorým sa priradí riziková váha 1 250 %;***

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Or. en

*Odôvodnenie*

*presunutú do bodu 14 o) i) z dôvodu jasnosti.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 201**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 4 – písmeno b**

Smernica 2006/48/ES

Príloha XII – časť 2 – bod 14 – písmeno o – bod i

*Text predložený Komisiou*

(i) za každý použitý prístup ku kapitálovým požiadavkám celkovú hodnotu ponechaných alebo odkúpených sekuritizačných **expozícií a s nimi** spojených kapitálových požiadaviek rozdelených na sekuritizačné a resekuritizačné expozície a ďalej rozdelených na účelný počet pásiem rizikových váh alebo pásiem kapitálových požiadaviek;

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

i) za každý použitý prístup ku kapitálovým požiadavkám celkovú hodnotu ponechaných alebo odkúpených sekuritizačných **pozícií** a s nimi spojených kapitálových požiadaviek rozdelených na sekuritizačné a resekuritizačné expozície a ďalej rozdelených na účelný počet pásiem rizikových váh alebo pásiem kapitálových požiadaviek; **hodnotu sekuritizačných expozícií, ktoré sa odpočítajú od vlastných zdrojov alebo ktorým sa priradí riziková váha 1 250 %;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Prispôsobenie SKP bazilejskej terminológii. Začleňuje text z písmena 14 (n) (v).*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 202**  
**Herbert Dorfmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 4 – písmeno c**

Smernica 2006/48/ES

Príloha XII – časť 2 – bod 15 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

15. Pokiaľ ide o politiku a postupy odmeňovania úverovej inštitúcie pre tie kategórie pracovníkov, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na jej rizikový profil, zverejňujú sa

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

15. Pokiaľ ide o politiku a postupy odmeňovania úverovej inštitúcie pre tie kategórie pracovníkov, ktorých profesionálne činnosti majú významný vplyv na jej rizikový profil, zverejňujú sa tieto informácie **vrátane pravidelných**

tieto informácie:

*aktualizácií, najmenej raz ročne. Úverové inštitúcie dodržiavajú požiadavky ustanovené v tomto bode spôsobom, ktorý je primeraný ich veľkosti, vnútornej organizácii, ako aj povahe, rozsahu a zložitosti ich činností a bez toho, aby bola dotknutá smernica Európskeho parlamentu a Rady 95/46/ES z 24. októbra 1995 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a voľnom pohybe týchto údajov:*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 203**  
**Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha I – bod 4 – písmeno c**  
Smernica 2006/48/ES  
Príloha XII – časť 2 – bod 15 – písmeno ea (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ea) súhrnné kvantitatívne informácie o odmeňovaní, rozčlenené na obchodné oblasti a na vrcholový manažment a pracovníkov, ktorých činnosti majú významný vplyv na rizikový profil úverovej inštitúcie, vrátane:*

*i) výšky odmeňovania za finančný rok, rozdeleného na pevnú a pohyblivú zložku, a počet príjemcov;*

*ii) výšky a formy pohyblivého odmeňovania, rozdeleného na peňažnú hotovosť, akcie a nástroje, ktoré s akciami súvisia, a ďalšie;*

*iii) výšky zostávajúceho odloženého odmeňovania, rozdeleného na nárokovateľné a nenárokovateľné časti;*

*iv) výšky odloženého odmeňovania priznaného počas finančného roku, vyplatených a znížených prostredníctvom*

*úprav na základe výkonu;*

*v) nové odmeny v súvislosti s prijatím do zamestnania a odchodné vyplatené počas finančného roku a počet príjemcov takýchto platieb; ako aj*

*vi) výšky odchodného priznaného počas finančného roku, počet príjemcov a najvyššia takáto platba priznaná jednotlivcovi.*

*V prípade riaditeľov úverových inštitúcií, ktoré sú významné pokiaľ ide o ich veľkosť, vnútornú organizáciu a povahu, rozsah a zložitosť ich činností, kvantitatívne informácie uvedené v tomto bode sa sprístupňuje aj verejnosti na úrovni jednotlivého riaditeľa.*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 204  
Herbert Dorfmann**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

**Príloha I – bod 4 – písmeno c**

Smernica 2006/48/ES

Príloha XII – časť 2 – bod 15 – písmeno ea (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*"(ea) súhrnné kvantitatívne informácie o odmeňovaní, rozčlenené na obchodné oblasti a na vrcholový manažment a pracovníkov, ktorých činnosti majú významný vplyv na rizikový profil úverovej inštitúcie. Úverové inštitúcie, ktoré sú významné z hľadiska svojej veľkosti, vnútornej organizácie a povahy, rozsahu a zložitosti svojich činností, oznámia na tento účel tieto informácie:*  
*(i) výšky odmeňovania za finančný rok, rozdeleného na pevnú a pohyblivú zložku, a počet príjemcov;*  
*(ii) výšky a formy pohyblivého odmeňovania, rozdeleného na peňažnú hotovosť, akcie a nástroje, ktoré s akciami*

*súvisia, a ďalšie;*  
*(iii) výšky zostávajúceho odloženého odmeňovania, rozdeleného na nárokovateľné a nenárokovateľné časti;*  
*(iv) výšky odloženého odmeňovania priznaného počas finančného roku, vyplatených a znížených prostredníctvom úprav na základe výkonu;*  
*v) nové odmeny v súvislosti s prijatím do zamestnania a odchodné vyplatené počas finančného roku a počet príjemcov takýchto platieb; ako aj*  
*vi) výšky odchodného priznaného počas finančného roku, počet príjemcov a najvyššia takáto platba priznaná jednotlivcovi.*  
*V prípade riaditeľov úverovej inštitúcie by sa kvantitatívne informácie uvedené v tomto bode mali zverejniť na úrovni jednotlivých riaditeľov.“*

Or. en

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 205**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 1 – písmeno -a (nové)**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha I – bod 8 – písmeno v – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***(-a) V bode 8 písm. v) sa tretí odsek nahrádza takto:***

***„Ak sa rating na derivát pre n-té zlyhanie vykonáva externe, predajca zabezpečenia vypočíta kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku použitím ratingu derivátu a uplatní podľa potreby príslušné sekuritizačné váženie rizika.“***

Or. en

## Odôvodnenie

Súčasné návrhy vylučujú pákové najvyššie nadradené obchody zo štruktúry zmierňovania kapitálu. Nie je jasné, prečo majú práve tieto konkrétne transakcie výnimku. Týmto PDN sa zladujú pravidlá EÚ s medzinárodnými normami dohodnutými v Bazilejskom výbore pre bankový dohľad pre pozície v korelačnej obchodnej knihe a explicitne sa povoľuje zahrnúť do korelačného portfólia opatrenia na znižovanie rizika, t. j. zaistenia korelačných produktov. Týmto sa zabezpečí presné zachytenie rizika vo výsledných kapitálových požiadavkách.

### Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 206 Olle Schmidt

Návrh smernice – pozmeňujúci akt  
Príloha II – bod 1 – písmeno a – bod i  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha I – bod 14

*Text predložený Komisiou*

14. *Inštitúcia priradí svoje čisté pozície v obchodnej knihe v nástrojoch, ktoré nie sú sekuritizačnými pozíciami, vypočítané v súlade s bodom 1, k príslušným kategóriám v tabuľke 1 podľa ich emitenta/dlžníka, externého alebo interného ratingu a zostatkovej splatnosti a následne ich vynásobí váhami uvedenými v danej tabuľke. Sčíta svoje vážené pozície vyplývajúce z uplatnenia tohto bodu a bodu 16a (bez ohľadu na to, či sú dlhé alebo krátke), aby vypočítala svoju kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku.“*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

14. *Odchylne od bodu 14 môže inštitúcia určiť kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku pre korelačné obchodné portfólio, a to takýmto spôsobom: inštitúcia vypočíta i) celkové kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté dlhé pozície korelačného obchodného portfólia, a ii) celkové kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté krátke pozície korelačného obchodného portfólia. Vyššia z týchto celkových súm sa považuje za kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku pre korelačné obchodné portfólio. Na účely tejto smernice korelačné obchodné portfólio pozostáva zo sekuritizačných pozícií a úverových derivátov pre n-té zlyhanie, ktoré spĺňajú tieto kritériá:*

*a) Pozície nie sú ani resekuritizačnými pozíciami, ani opciami na sekuritizačné tranže, ani žiadnymi inými derivátmi sekuritizačných expozícií, ktoré neposkytujú pomerný podiel na výnosoch zo sekuritizačnej tranže a*

*b) všetky referenčné nástroje sú individualizovanými nástrojmi vrátane individualizovaných úverových derivátov, pre ktoré existuje hotovostný obojsmerný trh. To zahŕňa aj bežne obchodované indexy založené na týchto referenčných nástrojoch. Existencia obojsmerného trhu sa predpokladá tam, kde sú nezávislé ponuky na nákup a predaj v dobrej viere, takže do jedného dňa možno stanoviť cenu, ktorá sa primerane vzťahuje na poslednú predajnú cenu alebo aktuálnu konkurencieschopnú kotáciu ponuky a dopytu v dobrej viere, a za takúto cenu uskutočniť vysporiadanie v pomerne krátkom čase v súlade s obchodnými zvyklosťami.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Council text to remove limitation on leverages super senior tranches (leverage now dealt with in 5(l)(g) new. The current proposals exclude leveraged super senior trades from the capital mitigation structure. It is not clear why these particular transactions are singled out. From a banking point of view they are currently over-collateralised and therefore carry very little risk. However, there is an argument for addressing leverage in general. An amendment has been included below to ensure leverage is captured across all tranches in order to qualify for internal model treatment but without singling out one transaction type for special treatment.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 207 Jean-Paul Gauzès**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt  
Príloha II – bod 1 – písmeno aa (nové)  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha I – bod 14a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(aa) Vkladá sa tento bod:**

**„14a) Odchylne od bodu 14 môže inštitúcia určiť kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku pre korelačné obchodné portfólio, a to takýmto spôsobom: inštitúcia vypočíta i) celkové**

*kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté dlhé pozície korelačného obchodného portfólia, a ii) celkové kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté krátke pozície korelačného obchodného portfólia. Vyššia z týchto celkových súm sa považuje za kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku pre korelačné obchodné portfólio. Na účely tejto smernice korelačné obchodné portfólio pozostáva zo sekuritizačných pozícií a úverových derivátov pre n-té zlyhanie, ktoré spĺňajú tieto kritériá:*

*a) Pozície nie sú ani resekuritizačnými pozíciami, ani opciami na sekuritizačné tranže, ani žiadnymi inými derivátmi sekuritizačných expozícií, ktoré neposkytujú pomerný podiel na výnosoch zo sekuritizačnej tranže a*

*b) všetky referenčné nástroje sú individualizovanými nástrojmi vrátane individualizovaných úverových derivátov, pre ktoré existuje hotovostný obojsmerný trh. To zahŕňa aj bežne obchodované indexy založené na týchto referenčných nástrojoch. Existencia obojsmerného trhu sa predpokladá tam, kde sú nezávislé ponuky na nákup a predaj v dobrej viere, takže do jedného dňa možno stanoviť cenu, ktorá sa primerane vzťahuje na poslednú predajnú cenu alebo aktuálnu konkurencieschopnú kotáciu ponuky a dopytu v dobrej viere, a za takúto cenu uskutočniť vysporiadanie v pomerne krátkom čase v súlade s obchodnými zvyklosťami.*

*Bez toho, aby bolo dotknuté vylúčenie resekuritizačných pozícií (t. j. opcií na sekuritizačné pozície) alebo iných derivátov sekuritizačných pozícií a pákových najvyšších nadradených tranží v bode a), špecifické požiadavka rizikového kapitálu pre korelačné obchodovanie ustanovená v tomto odseku sa uplatňuje na takéto vylúčené pozície*



*pod podmienkou, že tieto pozície boli držané v obchodnej knihe spoločnosti 31. decembra 2009.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Uplatňovanie predchádzajúcich pravidiel je potrebné pre existujúce pozície v korelačnom portfóliu. Použitie zaobchádzania s korelačným obchodovaním namiesto existujúcich požiadaviek vedie ku konzervatívnemu kapitálovému zaobchádzaniu. Hlavné text Rady spolu s dodatočnou doložkou o platnosti minulých pravidiel v poslednom odseku. Aby sa zabránilo nejasnosti, rozsah korelačnej obchodnej knihy sa obmedzuje na sekuritizačné pozície odkazujúce len na korporátne subjekty.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 208 Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt  
Príloha II – bod 1 – písmeno aa (nové)  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha I – bod 14a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(aa) Vkladá sa tento bod:**

***14a) Odchyľne od bodu 14 môže inštitúcia určiť kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku pre korelačné obchodné portfólio, a to takýmto spôsobom: inštitúcia vypočíta i) celkové kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté dlhé pozície korelačného obchodného portfólia, a ii) celkové kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté krátke pozície korelačného obchodného portfólia. Vyššia z týchto celkových súm sa považuje za kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku pre korelačné obchodné portfólio. Na účely tejto smernice korelačné obchodné portfólio pozostáva zo sekuritizačných pozícií a úverových derivátov pre n-té zlyhanie, ktoré spĺňajú***

**tieto kritériá:**

**a) Pozície nie sú ani resekuritizačnými pozíciami, ani opciami na sekuritizačné tranže, ani žiadnymi inými derivátmi sekuritizačných expozícií, ktoré neposkytujú pomerný podiel na výnosoch zo sekuritizačnej tranže a**

**b) všetky referenčné nástroje sú individualizovanými nástrojmi vrátane individualizovaných úverových derivátov, pre ktoré existuje hotovostný obojsmerný trh. To zahŕňa aj bežne obchodované indexy založené na týchto referenčných nástrojoch. Existencia obojsmerného trhu sa predpokladá tam, kde sú nezávislé ponuky na nákup a predaj v dobrej viere, takže do jedného dňa možno stanoviť cenu, ktorá sa primerane vzťahuje na poslednú predajnú cenu alebo aktuálnu konkurencieschopnú kotáciu ponuky a dopytu v dobrej viere, a za takúto cenu uskutočniť vysporiadanie v pomerne krátkom čase v súlade s obchodnými zvyklosťami.**

**Inštitúcia môže zaradiť pozície korelačného obchodného portfólia, ktoré nie sú ani sekuritizačnými pozíciami ani úverovými derivátmi pre n-té zlyhanie, ale zaistiť ujú ostatné pozície tohto portfólia, pod podmienkou, že pre tento nástroj alebo jeho podkladové angažovanosti existuje likvidný obojstranný trh, ako sa opisuje v bode b).“**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Súčasný návrh vylučujú najvyššie nadradené obchody zo štruktúry zmierňovania kapitálu. Nie je jasné, prečo majú práve tieto konkrétne transakcie výnimku. Týmto PDN sa zladzujú pravidlá EÚ s medzinárodnými normami dohodnutými v Bazilejskom výbore pre bankový dohľad pre pozície v korelačnej obchodnej knihe a explicitne sa povoľuje zahrnúť do korelačného portfólia opatrenia na znižovanie rizika, t. j. zaistenia korelačných produktov. Týmto sa zabezpečí presné zachytenie rizika vo výsledných kapitálových požiadavkách.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 209**  
**Arlene McCarthy**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 1 – písmeno aa (nové)**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha I – bod 14a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(aa) Vkladá sa tento bod:*

*14a) Odchylne od bodu 14 môže inštitúcia určiť kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku pre korelačné obchodné portfólio, a to takýmto spôsobom: inštitúcia vypočíta i) celkové kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté dlhé pozície korelačného obchodného portfólia, a ii) celkové kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté krátke pozície korelačného obchodného portfólia. Vyššia z týchto celkových súm sa považuje za kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku pre korelačné obchodné portfólio.*

*Na účely tejto smernice korelačné obchodné portfólio pozostáva zo sekuritizačných pozícií a úverových derivátov pre n-té zlyhanie, ktoré splňajú tieto kritériá:*

*a) pozície nie sú ani resekuritizačnými pozíciami, ani opciami na sekuritizačné tranže, ani žiadnymi inými derivátmi sekuritizačných angažovaností, ktoré neposkytujú pomerný podiel na výnosoch zo sekuritizačnej tranže (synteticky pákové najvyššie nadradené tranže sú vylúčené z korelačného obchodného portfólia), a*

*(b) všetky referenčné nástroje sú individualizovanými nástrojmi vrátane individualizovaných úverových derivátov, pre ktoré existuje hotovostný obojsmerný trh. To zahŕňa aj bežne obchodované indexy založené na týchto referenčných*

*nástrojoch. Existencia obojsmerného trhu sa predpokladá tam, kde sú nezávislé ponuky na nákup a predaj v dobrej viere, takže do jedného dňa možno stanoviť cenu, ktorá sa primerane vzťahuje na poslednú predajnú cenu alebo aktuálnu konkurencieschopnú kotáciu ponuky a dopytu v dobrej viere, a za takúto cenu uskutočniť vysporiadanie v pomerne krátkom čase v súlade s obchodnými zvyklosťami.“*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Zladienie s rozhodnutím bazilejského výboru o vylúčení korelačných obchodov, s objasnením znenia v bode a, aby sa stanovilo, že pákované najvyššie nadradené tranže by sa nemali považovať za časť korelačného obchodného portfólia v súlade so zamýšľanými cieľmi Bazileja.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 210 Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt  
Príloha II – bod 1 – písmeno aa (nové)  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha I – bod 14a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(aa) Vkladá sa tento bod:*

*14a) Odchylne od bodu 14 môže inštitúcia určiť kapitálovú požiadavku voči špecifickému riziku pre korelačné obchodné portfólio, a to takýmto spôsobom: inštitúcia vypočíta i) celkové kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté dlhé pozície korelačného obchodného portfólia, a ii) celkové kapitálové požiadavky voči špecifickému riziku, ktoré sa uplatňujú len na čisté krátke pozície korelačného obchodného portfólia. Vyššia z týchto celkových súm sa považuje za kapitálovú požiadavku voči špecifickému*

*riziku pre korelačné obchodné portfólio.*

*Na účely tejto smernice korelačné obchodné portfólio pozostáva zo sekuritizačných pozícií a úverových derivátov pre n-té zlyhanie, ktoré spĺňajú tieto kritériá:*

*a) Pozície nie sú ani resekuritizačnými pozíciami, ani opciami na sekuritizačnej tranže, ani žiadnymi inými derivátmi sekuritizačných angažovaností, ktoré neposkytujú pomerný podiel na výnosoch zo sekuritizačnej tranže (okrem iného s výnimkou najvyšších nadradených tranží založených na syntetickom zadlžení), okrem prípadu, ak so súhlasom príslušného zodpovedného orgánu do 1. januára 2012 predstavujú opciu na sekuritizačnú tranžu alebo synteticky pákovú najvyššiu nadradenú súvisiacu so sekuritizáciou alebo sekuritizáciami podkladových aktív pochádzajúcich z pred 1. júla 2008 a ktoré boli pozíciou finančnej inštitúcie k 31. decembru 2009,*

*a*

*(b) všetky referenčné nástroje sú individualizovanými nástrojmi vrátane individualizovaných úverových derivátov, pre ktoré existuje hotovostný obojsmerný trh. To zahŕňa aj bežne obchodované indexy založené na týchto referenčných nástrojoch. Existencia obojsmerného trhu sa predpokladá tam, kde sú nezávislé ponuky na nákup a predaj v dobrej viere, takže do jedného dňa možno stanoviť cenu, ktorá sa primerane vzťahuje na poslednú predajnú cenu alebo aktuálnu konkurencieschopnú kotáciu ponuky a dopytu v dobrej viere, a za takúto cenu uskutočniť vysporiadanie v pomerne krátkom čase v súlade s obchodnými zvyklosťami.“*

Or. en

## Odôvodnenie

*Basel are currently undertaking an impact assessment including cumulative impact of original commission text with the additional amendment for correlation trading books. Whilst financial institutions have had a reasonable time to prepare for other elements of implementation of CRD 3 the introduction of new rules for correlation trading capital is additional. Therefore a period of transition may be appropriate. This allows member state regulators a discretion on whether certain positions relating to historic underlying assets prior to the financial crisis are brought into the new capital rules during 2011 or by 1 Jan 2012. It is anticipated that the Basel QIS will be available during 2010 allowing time for this to be amended if appropriate.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 211** **Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 1 – písmeno ab (nové)**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha I – bod 14b (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(ab) Vkladá sa tento bod:*

*„14b. Súčasťou korelačného obchodného portfólia nemôžu byť pozície, ktoré sa týkajú:*

*a) podkladovej angažovanosti, ktorá môže byť zaradená do tried angažovanosti uvedených v článku 79 ods. 1 písm. i) a h) smernice 2006/48/ES v neobchodnej knihe úverovej inštitúcie; alebo*

*b) pohľadávky voči účelovej jednotke.*

*Inštitúcia môže zaradiť pozície korelačného obchodného portfólia, ktoré nie sú ani sekuritizačnými pozíciami ani úverovými derivátmi pre n-té zlyhanie, ale zaistujú ostatné pozície tohto portfólia, pod podmienkou, že pre tento nástroj alebo jeho podkladové angažovanosti existuje likvidný obojstranný trh, ako sa opisuje v bode 14a písm. b).“*

Or. en

## Odôvodnenie

*Text Rady. Uľahčenie oddeleného spracovania korelačného portfólia. V súlade s revíziami bazilejského výboru a medzinárodným súladom.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 212 Burkhard Balz**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

#### **Príloha II – bod 1 – písmeno b**

Smernica 2006/49/ES

Príloha I – bod 16a – písmeno a

#### *Text predložený Komisiou*

(a) pre sekuritizačné pozície, na ktoré by sa v neobchodnej knihe tej istej inštitúcie vzťahoval štandardizovaný prístup pre kreditné riziko, 8 % z **hodnoty rizikovo vážených expozícií** podľa štandardizovaného prístupu stanoveného v časti 4 prílohy IX k smernici 2006/48/ES;

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) pre sekuritizačné pozície, na ktoré by sa v neobchodnej knihe tej istej inštitúcie vzťahoval štandardizovaný prístup pre kreditné riziko, 8 % z **čistých pozícií** podľa štandardizovaného prístupu stanoveného v časti 4 prílohy IX k smernici 2006/48/ES;

Or. en

## Odôvodnenie

*Malo by sa objasniť, že podľa štandardizovaného postupu sa kapitálové požiadavky sekuritizačných pozícií – ako aj všetkých ostatných pozícií – môžu vypočítat' na základe čistých pozícií namiesto rizikovo vážených expozícií. Toto objasnenie je v súlade s pravidlami Bazileja (článok 712(iii)BCBS 158 ) a interpretáciou vnútroštátnych orgánov dohľadu.*

### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 213 Othmar Karas**

#### **Návrh smernice – pozmeňujúci akt**

#### **Príloha II – bod 1 – písmeno b**

Smernica 2006/49/ES

Príloha I – bod 16a – písmeno a

#### *Text predložený Komisiou*

(a) pre sekuritizačné pozície, na ktoré by sa v neobchodnej knihe tej istej inštitúcie vzťahoval štandardizovaný prístup pre

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(a) pre sekuritizačné pozície, na ktoré by sa v neobchodnej knihe tej istej inštitúcie vzťahoval štandardizovaný prístup pre

kreditné riziko, 8 % z **hodnoty rizikovo vážených expozícií** podľa štandardizovaného prístupu stanoveného v časti 4 prílohy IX k smernici 2006/48/ES;

kreditné riziko, 8 % z **čistých pozícií** podľa štandardizovaného prístupu stanoveného v časti 4 prílohy IX k smernici 2006/48/ES;

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Malo by sa objasniť, že podľa štandardizovaného postupu sa kapitálové požiadavky sekuritizačných pozícií – ako aj všetkých ostatných pozícií – môžu vypočítavať na základe čistých pozícií namiesto rizikovo vážených expozícií. Toto objasnenie je v súlade s pravidlami Bazileja (článok 712(iii)BCBS 158 ) a interpretáciou vnútroštátnych orgánov dohľadu.*

#### **Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 214** **Vicky Ford**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 1 – písmeno b**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha I – bod 16a – písmeno b

#### *Text predložený Komisiou*

(b) pre sekuritizačné pozície, na ktoré by sa v neobchodnej knihe tej istej inštitúcie vzťahoval prístup interných ratingov, 8 % z hodnoty rizikovo vážených expozícií podľa prístupu interných ratingov stanoveného v časti 4 prílohy IX k smernici 2006/48/ES. Metódu založenú na vzorci stanovenom orgánom dohľadu môžu so schválením orgánu dohľadu použiť len inštitúcie iné ako inštitúcia, ktorá je originátorom a ktorá ju môže uplatniť pre tú istú sekuritizačnú pozíciu vo svojej neobchodnej knihe. Odhady PD a LGD ako vstupy pre metódu založenú na vzorci stanovenom orgánom dohľadu sa prípadne určia v súlade s článkami 84 až 89 smernice 2006/48/ES alebo, alternatívne a pod podmienkou osobitného súhlasu orgánu dohľadu, na základe prístupu stanoveného v bode 5a prílohy V;

#### *Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

b) pre sekuritizačné pozície, na ktoré by sa v neobchodnej knihe tej istej inštitúcie vzťahoval prístup interných ratingov, 8 % z hodnoty rizikovo vážených expozícií podľa prístupu interných ratingov stanoveného v časti 4 prílohy IX k smernici 2006/48/ES. Metódu založenú na vzorci stanovenom orgánom dohľadu môžu so schválením orgánu dohľadu použiť len inštitúcie iné ako inštitúcia, ktorá je originátorom a ktorá ju môže uplatniť pre tú istú sekuritizačnú pozíciu vo svojej neobchodnej knihe. Odhady PD a LGD ako vstupy pre metódu založenú na vzorci stanovenom orgánom dohľadu sa prípadne určia v súlade s článkami 84 až 89 smernice 2006/48/ES alebo, alternatívne a pod podmienkou osobitného súhlasu orgánu dohľadu, na základe prístupu stanoveného v bode 5a prílohy V. **Po súhlase dohľadu môže inštitúcia použiť aj postup pre pozície bez ratingu v zmysle**



*Odôvodnenie*

*Odsek 712 (vi) ustanovení Bazileja II ustanovuje požiadavky na zaobchádzanie so sekuritizačnými pozíciami bez ratingu v obchodnej knihe, ktoré môžu uplatňovať spoločnosti bez ohľadu na prístup k váženiu rizika sekuritizačných pozícií v neobchodnej knihe. Najmä článok 712 (vi) (c) umožňuje použitie štandardizovaného postupu na pozície bez ratingu. Doplňujúci text zladuje SKP s ustanoveniami Bazileja.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 215  
 Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt  
 Príloha II – bod 1 – písmeno b  
 Smernica 2006/49/ES  
 Príloha I – bod 16a – pododsek 1a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

***Kapitálová požiadavka pre sekuritizácie podľa štandardizovanej metódy merania sa obmedzí do výšky maximálnej možnej straty. V prípade krátkych rizikových pozícií sa teda tento limit vypočíta ako zmena hodnoty v dôsledku toho, že sa príslušné subjekty stanú bezrizikové pokiaľ ide o zlyhanie. V prípade dlhých rizikových pozícií sa maximálna možná strata vypočíta ako zmena hodnoty v prípade, ak všetky príslušné subjekty zlyhajú s nulovou návratnosťou.***

*Odôvodnenie*

*V prípade, ak bola expozícia v obchodnej knihe znížená na základe trhového oceňovania, kapitálová požiadavka sa musí znížiť na maximálnu zostávajúcu hospodársku stratu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 216**  
**Sharon Bowles**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 1 – písmeno b**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha I – bod 16a – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

(c) bez toho, aby boli dotknuté písmená a) a b), pre **resekuritizačné** pozície, na ktoré by sa podľa **článku 122b ods. 1** smernice 2006/48/ES vzťahovala riziková váha 1 250 %, pokiaľ by boli v neobchodnej knihe tej istej inštitúcie, 8 % z hodnoty rizikovo vážených expozícií podľa uvedeného článku.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

c) bez toho, aby boli dotknuté písmená a) a b), pre **sekuritizačné** pozície, na ktoré by sa podľa **článku 122a** smernice 2006/48/ES vzťahovala riziková váha 1 250 %, pokiaľ by boli v neobchodnej knihe tej istej inštitúcie, 8 % z hodnoty rizikovo vážených expozícií podľa uvedeného článku.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Revízia SKP II žiadala posúdenie do 31. decembra 2009 na analýzu dohody o článku 122a – kvantitatívnych a kvalitatívnych požiadaviek na sekuritizácie. Je neprijateľné, že Komisia túto skutočnosť doteraz ignorovala a namiesto toho navrhla ďalšie (a neúplné) opatrenia pre veľmi zložité resekuritizácie. Mali by sa zaviesť existujúce požiadavky v 122a a analyzovať pred doplnením nových požiadaviek.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 217**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno c**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha V – bod 5 – odsek 1 – písmeno fa (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**(fa) akékoľvek vplyvy produktových pák.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Návrh Komisie sa zaoberal pákami v prípade najvyšších nadradených tranží. V skutočnosti sú vo všetkých tranžiach pákové prvky. Keďže nemá zmysel odstrániť jeden druh pákových*

*transakcií z kapitálového trhu, mali by sa páky zohľadniť pri kalkulácii rizika.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 218**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno c**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha V – bod 5 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

Inštitúcia sa môže rozhodnúť, že vylúči z výpočtu svojej kapitálovej požiadavky na špecifické riziko s použitím interného modelu tie pozície, pri ktorých spĺňa kapitálovú požiadavku na pozičné riziká podľa bodu 16a prílohy I.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

Inštitúcia sa môže rozhodnúť, že vylúči z výpočtu svojej kapitálovej požiadavky na špecifické riziko s použitím interného modelu tie pozície v **sekuritizáciách alebo úverových derivátoch pre n-té zlyhanie**, pri ktorých spĺňa kapitálovú požiadavku na pozičné riziká podľa bodu 16a prílohy I, s **výnimkou tých pozícií, na ktoré sa vzťahuje prístup stanovený v bode 5l.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Technická úprava na zabezpečenie toho, aby pozície podľa bodu 5l boli zahrnuté do určovaní uvedených v bode 5 bez toho, aby bolo dotknuté oneskorené uplatňovanie bodu 5l.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 219**  
**Arlene McCarthy**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno c**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha V – bod 5 – odsek 4a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**Inštitúcia nemusí zachytávať riziká zlyhania a migrácie v prípade obchodovaných dlhových nástrojov vo svojom vnútornom modeli, ak tieto riziká zachytáva prostredníctvom požiadaviek**

*Odôvodnenie*

*Technické zladenie s Bazilejom. Zabraňuje dvojitému započítavaniu prekrývajúcich sa požiadaviek za to isté riziko, zohľadňujúc ustanovenie bazilejského textu o dvojitom počítaní rizika zachyteného medzi VaR a prírastkovou požiadavkou na riziko zlyhania, pričom VaR sa môže znížiť ktoroukoľvek zložkou zlyhania a migrácie.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 220**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno d**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha V – bod 5ka (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

**5ka. [namiesto kapitálovej požiadavky pre korelačné obchodné portfólio v súlade s prílohou I bod 14a]. Príslušné orgány uznajú použitie interného prístupu k výpočtu dodatočnej kapitálovej požiadavky namiesto kapitálovej požiadavky pre korelačné obchodné portfólio v súlade s prílohou I bodom 14a pod podmienkou, že sú splnené všetky podmienky uvedené v tomto bode.**

**Takýto interný prístup musí primerane zachytávať všetky cenové riziká s intervalom spoľahlivosti 99,9 % počas kapitálového horizontu jedného roku za predpokladu, že sa udrží konštantná úroveň rizika, a upraví sa podľa potreby tak, aby zohľadňoval vplyv likvidity, koncentrácií, hedžovania a opcií. Inštitúcia môže do tohto prístupu zahrnúť akékoľvek pozície, ktoré sú riadené spoločne s pozíciami korelačného obchodného portfólia a následne môže tieto pozície vylúčiť z prístupu požadovaného podľa bodu. Primerane sa musia zachytávať predovšetkým tieto**

*riziká:*

- a) kumulatívne riziko vyplývajúce z viacnásobných zlyhaní vrátane poradia zlyhaní v tranžovaných produktoch;*
- b) riziko úverového rozpätia vrátane účinkov faktorov gamma a cross-gamma;*
- c) volatilita implikovaných korelácií vrátane krížových účinkov medzi rozpätiami a koreláciami;*
- d) základné riziko vrátane:
  - i) základu medzi rozpätím indexu a rozpätiami individualizovaných subjektov, z ktorých pozostáva, ako aj*
  - ii) základu medzi implikovanou koreláciou indexu a koreláciou individualizovaných portfólií;**
- e) volatilita miery návratnosti, pokiaľ ide o dispozíciu miery návratnosti ovplyvňovať ceny tranží; ako aj*
- f) v rozsahu, v akom meranie komplexného rizika zahŕňa prínosy dynamického hedžovania, riziko zlyhania hedžovania a potenciálne náklady na opätovné vyváženie takýchto hedžov.*

*Na účely tohto bodu inštitúcia musí disponovať dostatočnými údajmi o trhu s cieľom zabezpečiť, aby vo svojom internom postupe v plnom rozsahu zachytávala najdôležitejšie riziká týchto expozícií v súlade s normami stanovenými v tomto bode, prostredníctvom spätného testovania alebo iných primeraných prostriedkov preukazovať, že jej opatrenia pre riziká môžu primerane vysvetliť historické kolísanie ceny týchto produktov, a zabezpečiť, že môže izolovať pozície, pre ktoré disponuje schválením s cieľom začleniť ich do kapitálovej požiadavky podľa tohto bodu, od pozícií, pre ktoré takéto schválenie nemá.*

*Pokiaľ ide o portfóliá, na ktoré sa vzťahuje tento bod, inštitúcia pravidelne uplatňuje súbor špecifických, vopred*

**stanovených stresových scenárov. Týmito stresovými scenármi sa skúmajú účinky stresu na mieru zlyhania, mieru návratnosti, úverové rozpätia a korelácie výnosov a strát korelačného trading desku. Inštitúcia tieto stresové scenáre uplatňuje minimálne v týždňových intervaloch a príslušným orgánom minimálne štvrťročne podáva správu o výsledkoch vrátane porovnaní s kapitálovou požiadavkou inštitúcie podľa tohto bodu. Príslušnému orgánu sa včas musí podať správa o každom prípade, keď stresové testovanie preukáže významné zníženie kapitálovej požiadavky. Na základe týchto výsledkov stresového testovania príslušné orgány posúdia dodatočnú kapitálovú požiadavku pre korelačné obchodné portfólio, ako sa uvádza v článku 136 ods. 2 smernice 2006/48/ES.**

**Inštitúcia vypočítava kapitálovú požiadavku na krytie všetkých cenových rizík aspoň raz týždenne.“**

Or. en

#### Odôvodnenie

*Predominantly Council text, reflecting the introduction of the correlation carve-out agreed after the Commission proposal. However, Basel has not concluded on whether there will be a floor on the capital requirement, how it would be implemented or on what basis it would be calculated. Basel is committed to looking at this based on the current impact assessment. It is illogical to base any floor on standardised capital requirements as proposed, because it is not risk sensitive (unhedged positions are treated the same as hedged positions). Furthermore, the requirement for stress testing (penultimate paragraph of point 51) to gauge the adequacy of capital requirements calculated under Point 51 mitigates the need for a minimum capital requirement.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 221**  
**Arlene McCarthy**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno f**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha V – bod 8 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

„Na účely bodu 10b písm. a) a 10b) písm. b) sa multiplikačný faktor ( $m+$ ) zvýši o plus faktor v rozmedzí od 0 do 1 podľa tabuľky 1, v závislosti od počtu prekročení za posledných 250 obchodných dní, ktoré potvrdí spätné testovanie merania hodnoty v riziku vykonané inštitúciou v súlade s bodom 10. Príslušné orgány od inštitúcií vyžadujú, aby konzistentne vypočítavali prekročenia za pomoci spätného testovania na hypotetických zmenách hodnoty portfólia. Prekročenie znamená jednodňovú zmenu hodnoty portfólia, ktorá prevyšuje meranie hodnoty v riziku pre daný deň vypočítané za pomoci modelu inštitúcie. Na účely určenia plus faktora sa počet prekročení vyhodnocuje minimálne štvrt'ročne.“

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

„Na účely bodu 10b písm. a) a 10b) písm. b) sa multiplikačný faktor ( $m+$ ) zvýši o plus faktor v rozmedzí od 0 do 1 podľa tabuľky 1, v závislosti od počtu prekročení za posledných 250 obchodných dní, ktoré potvrdí spätné testovanie merania hodnoty v riziku vykonané inštitúciou v súlade s bodom 10. Príslušné orgány od inštitúcií vyžadujú, aby konzistentne vypočítavali prekročenia za pomoci spätného testovania na hypotetických a **čistých** zmenách hodnoty portfólia. Prekročenie znamená jednodňovú zmenu hodnoty portfólia, ktorá prevyšuje meranie hodnoty v riziku pre daný deň vypočítané za pomoci modelu inštitúcie. Na účely určenia plus faktora sa počet prekročení vyhodnocuje minimálne štvrt'ročne a **rovná sa vyššej hodnote počtu prekročení za hypotetických a jasných zmien hodnoty portfólia**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Technické zladenie s textom Bazileja. Bazilejský text dáva možnosť vypočítať výnimky zo spätného testovania na základe hypotetických alebo skutočných („čistých“) údajov. Tento PDN zabezpečuje, aby sa použila vyššia hodnota v novej jednotnej knihe pravidiel.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 222**  
**Alfredo Pallone**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno f**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha V – bod 8 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

„Na účely bodu 10b písm. a) a 10b) písm. b) sa **multiplikačný faktor ( $m+$ )** zvýši o plus faktor v rozmedzí od 0 do 1 podľa tabuľky 1, v závislosti od počtu prekročení za posledných 250 obchodných dní, ktoré potvrdí spätné testovanie merania hodnoty v riziku vykonané inštitúciou v súlade s bodom 10. Príslušné orgány od inštitúcií vyžadujú, aby konzistentne vypočítavali prekročenia za pomoci spätného testovania na hypotetických zmenách hodnoty portfólia. Prekročenie znamená jednodňovú zmenu hodnoty portfólia, ktorá prevyšuje meranie hodnoty v riziku pre daný deň vypočítané za pomoci modelu inštitúcie. Na účely určenia plus faktora sa počet prekročení vyhodnocuje minimálne štvrt'ročne.“

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

„Na účely bodu 10b písm. a) a 10b) písm. b) sa **multiplikačné faktory ( $mc$ ) a ( $ms$ )** zvýšia o plus faktor v rozmedzí od 0 do 1 podľa tabuľky 1 v závislosti od počtu prekročení za posledných 250 obchodných dní, ktoré potvrdí spätné testovanie merania hodnoty v riziku vykonané inštitúciou v súlade s bodom 10. Príslušné orgány od inštitúcií vyžadujú, aby konzistentne vypočítavali prekročenia za pomoci spätného testovania **aspoň** na hypotetických zmenách hodnoty portfólia. Prekročenie znamená jednodňovú zmenu hodnoty portfólia, ktorá prevyšuje meranie hodnoty v riziku pre daný deň vypočítané za pomoci modelu inštitúcie. Na účely určenia plus faktora sa počet prekročení vyhodnocuje minimálne štvrt'ročne.“

Or. en

*Odôvodnenie*

*The amendment is aimed at re-aligning the CRD with Basel provisions (paragraph 718 (lxxxvi e) which provide that supervisors have national discretion to require banks to perform backtesting on either hypothetical, or actual trading outcomes (paragraph 718 xcix b), or both. The CRD on the contrary prescribes the use of only hypothetical data for capital requirement purposes. The use of actual prices experienced in the actual trade is more prudent, as it is able to assess the overall capacity of the model to be resilient also to other sources of risks such as model risk and liquidity risk, becoming a better tool for broader management purposes.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 223**  
**Othmar Karas**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno f**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha V – bod 8 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

„Na účely bodu 10b písm. a) a 10b) písm.

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

„Na účely bodu 10b písm. a) a 10b) písm.



b) sa **multiplikačný faktor ( $m+$ )** zvýši o plus faktor v rozmedzí od 0 do 1 podľa tabuľky 1, v závislosti od počtu prekročení za posledných 250 obchodných dní, ktoré potvrdí spätné testovanie merania hodnoty v riziku vykonané inštitúciou v súlade s **bodom 10**. Príslušné orgány od inštitúcií vyžadujú, aby konzistentne vypočítavali prekročenia za pomoci spätného testovania na hypotetických zmenách hodnoty portfólia. Prekročenie znamená jednodňovú zmenu hodnoty portfólia, ktorá prevyšuje meranie hodnoty v riziku pre daný deň vypočítané za pomoci modelu inštitúcie. Na účely určenia plus faktora sa počet prekročení vyhodnocuje minimálne štvrtročne.“

b) sa **multiplikačné faktory ( $m_c$ ) a ( $m_s$ )** zvýšia o plus faktor v rozmedzí od 0 do 1 podľa tabuľky 1 v závislosti od počtu prekročení za posledných 250 obchodných dní, ktoré potvrdí spätné testovanie merania hodnoty v riziku vykonané inštitúciou v súlade s **bodom 10b písm. a)**. Príslušné orgány od inštitúcií vyžadujú, aby konzistentne vypočítavali prekročenia za pomoci spätného testovania na hypotetických zmenách hodnoty portfólia. Prekročenie znamená jednodňovú zmenu hodnoty portfólia, ktorá prevyšuje meranie hodnoty v riziku pre daný deň vypočítané za pomoci modelu inštitúcie. Na účely určenia plus faktora sa počet prekročení vyhodnocuje minimálne štvrtročne.“

Or. en

#### Odôvodnenie

*With the proposal suggested by the Basel Committee on Banking Supervision (“Revision to the Basel II market risk framework”, 13 July 2009) supervisory authorities have the national discretion to require banks to add an individual plus-factors to the multiplication factor. This plus-factor should be multiplied either with the value at risk and the stress value at risk or with just one of these risk measurement components. By contrast the proposed text of Annex V point 8 does not differentiate between one plus-factor for the value at risk and the other plus-factor for the stress value at risk. This constrains the supervisors’ options to react to overshooters in an appropriate manner. While international supervisors could decide whether to graduate their measures subject to the severity of the overshooter(s) by increasing just one of the plus-factors a competent authority in the EU only could increase both plus-factors or none. Not least these differences between European and international regulatory requirements should be aligned to avoid competitive distortions.*

*For these reasons the plus-factor  $m+$  should be divided into one plus-factor  $m_c$  and a second plus-factor  $m_s$ .*

*For the same reason of competitive distortions the text in Annex V point 8 should clarify that the relevant number of overshootings only depends on an institution’s value at risk calculation and not on its stress value at risk measurements. Moreover this amendment could avoid different interpretations as to its application in the European area.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 224**  
**Wolf Klinz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno f**

Smernica 2006/49/ES

Príloha V – bod 8 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

„Na účely bodu 10b písm. a) a 10b) písm. b) sa **multiplikačný faktor ( $m+$ )** zvýši o plus faktor v rozmedzí od 0 do 1 podľa tabuľky 1, v závislosti od počtu prekročení za posledných 250 obchodných dní, ktoré potvrdí spätné testovanie merania hodnoty v riziku vykonané inštitúciou v súlade s **bodom 10**. Príslušné orgány od inštitúcií vyžadujú, aby konzistentne vypočítavali prekročenia za pomoci spätného testovania na hypotetických zmenách hodnoty portfólia. Prekročenie znamená jednodňovú zmenu hodnoty portfólia, ktorá prevyšuje meranie hodnoty v riziku pre daný deň vypočítané za pomoci modelu inštitúcie. Na účely určenia plus faktora sa počet prekročení vyhodnocuje minimálne štvrt'ročne.“

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

„Na účely bodu 10b písm. a) a 10b) písm. b) sa **multiplikačné faktory ( $mc$ ) a ( $ms$ )** zvýšia o plus faktor v rozmedzí od 0 do 1 podľa tabuľky 1 v závislosti od počtu prekročení za posledných 250 obchodných dní, ktoré potvrdí spätné testovanie merania hodnoty v riziku vykonané inštitúciou v súlade s **bodom 10b písm. a)**. Príslušné orgány od inštitúcií vyžadujú, aby konzistentne vypočítavali prekročenia za pomoci spätného testovania na hypotetických zmenách hodnoty portfólia. Prekročenie znamená jednodňovú zmenu hodnoty portfólia, ktorá prevyšuje meranie hodnoty v riziku pre daný deň vypočítané za pomoci modelu inštitúcie. Na účely určenia plus faktora sa počet prekročení vyhodnocuje minimálne štvrt'ročne.“

Or. en

*Odôvodnenie*

*Podľa Bazileja II majú orgány možnosť zvýšiť buď plus faktor kapitálových požiadaviek v bežných situáciách ( $mc$ ) alebo plus faktor kapitálových požiadaviek za stresových trhových podmienok ( $ms$ ) (v tomto prípade plus faktor viac ako 3). Návrh Komisie nerozlišuje medzi  $mc$  a  $ms$ , ale používa zvýšený plus faktor v bežných a stresových podmienkach, čo vedie k skresleniu hospodárskej súťaže.  $m+$  by sa mal preto diferencovať na  $mc$  a  $ms$ .*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 225**  
**Arlene McCarthy**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno h – bod i**

Smernica 2006/49/ES

Príloha V – bod 10 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) 10-dňové obdobie držby;

(c) obdobie držby *ekvivalentné desiatim dňom (inštitúcie môžu použiť výpočet hodnoty podliehajúcej riziku podľa kratších období držby prepočítané na 10 dní napríklad druhou odmocninou času. Inštitúcia používajúca tento prístup pravidelne odôvodňuje rozumnosť svojho prístupu k spokojnosti príslušných orgánov;*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Technické zladenie s Bazilejom. Bazilejský text stanovuje použitie ekvivalentného obdobia držby. Tento PDN ustanovuje zachovanie súčasnej alternatívy zvyšovania, ale s explicitnejšou ochranou inštitúcie odôvodňujúcou rozumnosť jej prístupu k príslušnému orgánu.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 226**  
**Olle Schmidt**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno h – bod i**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha V – bod 10 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

(c) **10-dňové** obdobie držby;

(c) obdobie držby *ekvivalentné desiatim dňom;*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Obnovuje pôvodný bazilejský text (pozri ods. 718 (xcix)(a) ) ktorý nebol v nedávnej revízii zmenený. Zachováva spojenie medzi riadením rizika a regulačným prístupom, a tak umožňuje podnikom pokračovať v plnení testu používania. Existujú niektoré triedy aktív, ktoré nie je možné manažovať počas obdobia 10 dní, a preto je potrebná flexibilita na odvodenie ekvivalentných výpočtov pre tieto triedy na základe existujúcich údajov.*

**Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 227**  
**Wolf Klinz**

**Návrh smernice – pozmeňujúci akt**  
**Príloha II – bod 3 – písmeno i**  
Smernica 2006/49/ES  
Príloha V – bod 10ba (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci a doplňujúci návrh*

*(10ba) Úverové inštitúcie vykonávajú tiež  
reverzné stresové testy.*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Stresové testy by mali byť zamerané na udalosti, ktoré dokážu byť najškodlivejšie, či už veľkosťou straty alebo stratou dobrého mena. Tzv. reverzný stresový test skúma udalosti, ktoré by mohli mať významný vplyv na podnik.*